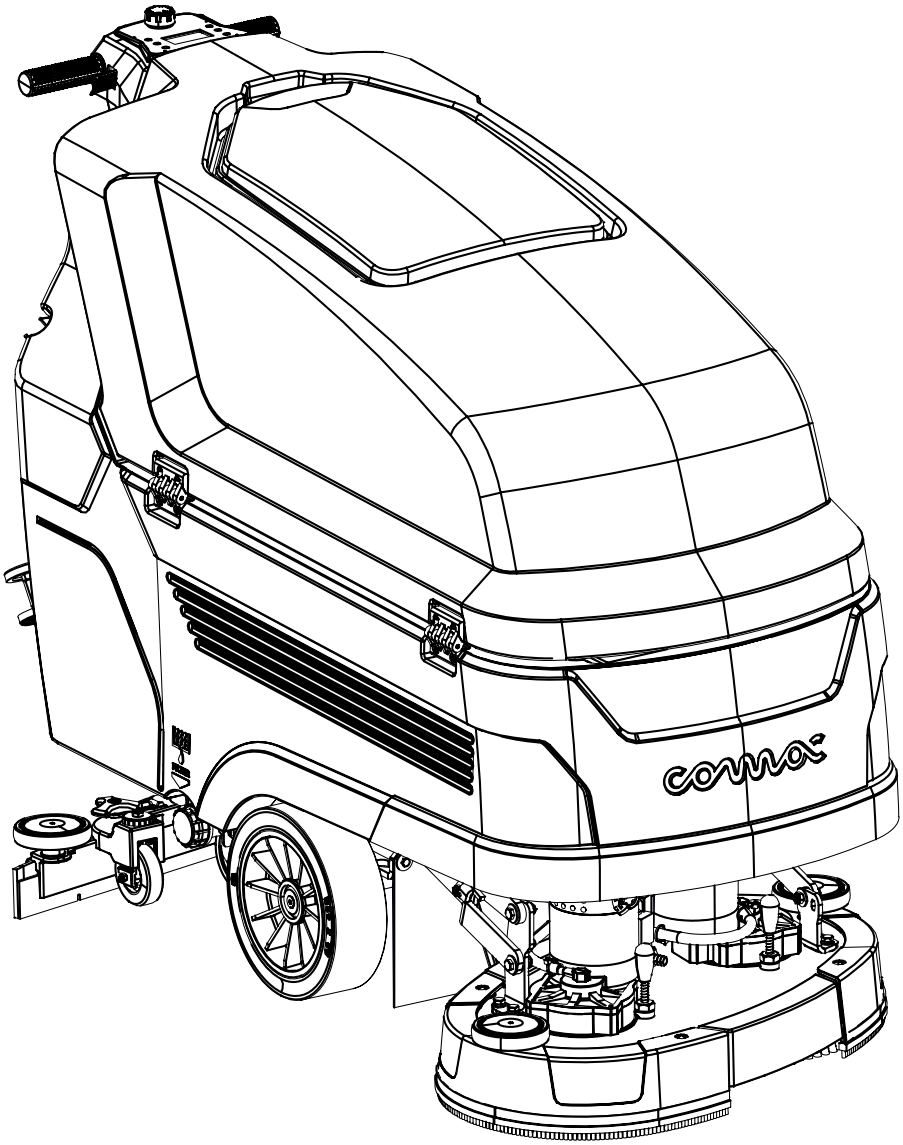
vega 2019



SCRUBBING MACHINES

HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

comac
professional people

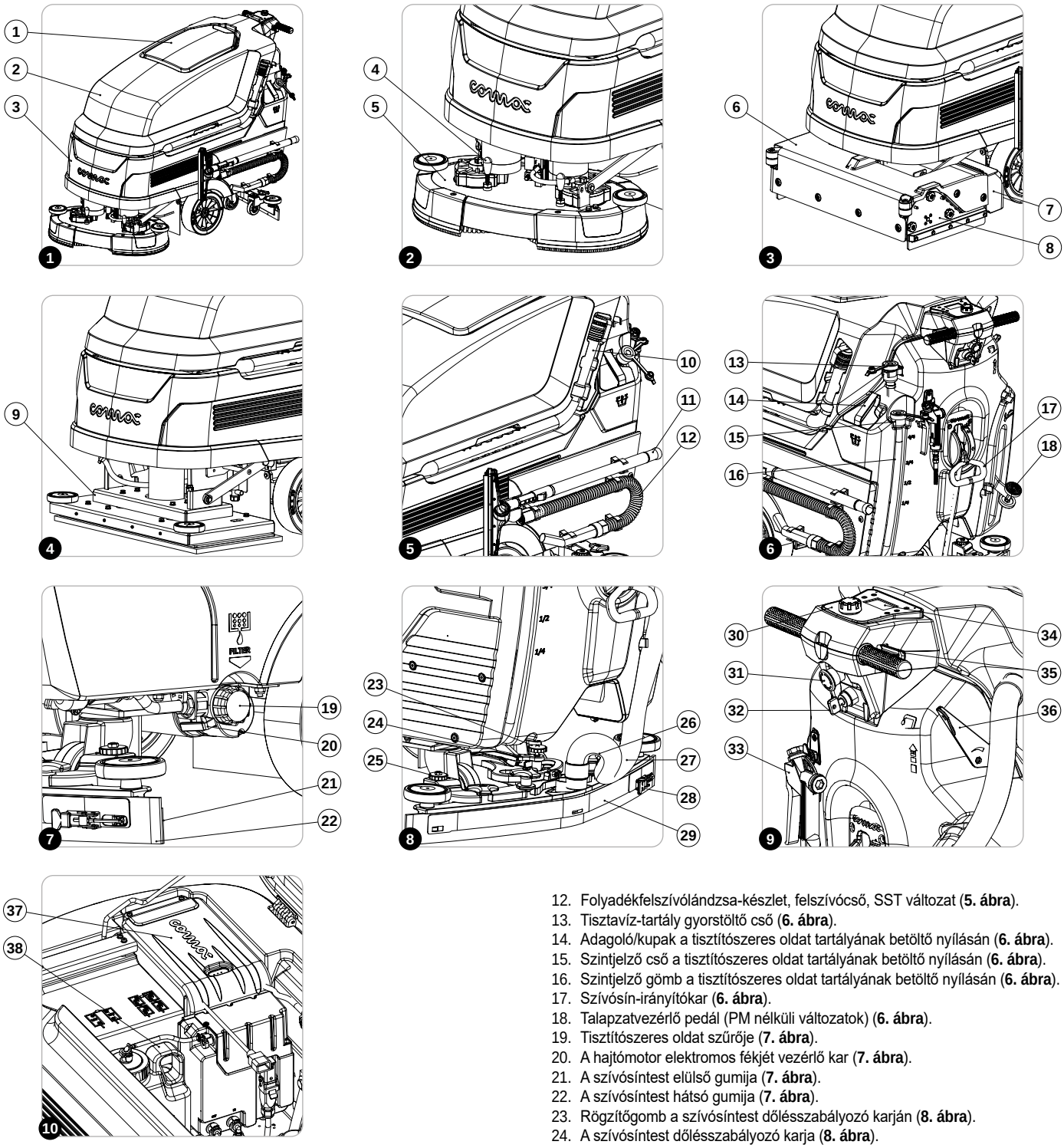
ORIGINAL INSTRUCTION DOC. 10088825 - Ver. AB - 04-2020

TARTALOMJEGYZÉK

TARTALOMJEGYZÉK 3
A GÉP FŐBB ALKATRÉSZEINEK ELHELYEZKEDÉSE 5
ÁLTALÁNOS LEÍRÁS 6
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK 6
A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT JELZÉSEK 6
A KÉZIKÖNYV TARTALMA ÉS CÉLJA 7
KIKNEK SZÓL A KÉZIKÖNYV 7
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ TÁROLÁSA 7
KÉSZÜLÉK ÁTVÉTELE 7
BEVEZETŐ 7
AZONOSÍTÁSHOZ SZÜKSÉGES ADATOK 7
MŰSZAKI LEÍRÁS 7
TERVEZETT FELHASZNÁLÁS - RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT 7
BIZTONSÁG 7
EGYEZMÉNYES SZOKÁSOK 7
GÉPTÁBLA 8
MŰSZAKI JELLEMZŐK 8
A GÉPBEN HASZNÁLAT SZIMBÓLOK ÉS CIMKEK 9
A GÉPEN HASZNÁLT JELZÉSEK 9
A GÉPEN HASZNÁLT CÍMKÉK 10
A KAPCSOLÓTÁBLÁN HASZNÁLT JELZÉSEK 11
A VEZÉRLŐPULTON HASZNÁLT JELZÉSEK 11
KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE 12
BECSOMAGOLT KÉSZÜLÉK MOZGATÁSA 13
A GÉP KICSOMAGOLÁSA (PM nélküli változatok) 13
A GÉP KICSOMAGOLÁSA (PM változatok) 13
A GÉP SZÁLLÍTÁSA 14
A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA 14
HASZNÁLANDÓ AKKUMULÁTOR TÍPUSA 14
AKKUMULÁTOROK BEHELYEZÉSE A KÉSZÜLÉKBE 14
AKKUMULÁTOROK ÁRTALMATLANÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA 15
AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE 15
VIZES RENDSZER SZŰRŐJÉNEK BERAKÁSA 16
KEFEFELSZERELÉS (MOSÓ VÁLTOZAT) 16
KEFEFELSZERELÉS (SEPRŐ VÁLTOZAT) 16
SÚROLÓKORONG FELSZERELÉSE (KÖRPÁLYÁS VÁLTOZAT) 16
SZÍVÓSÍN ÖSSZESZERELÉSE 17
A TISZTAVÍZ-TARTÁLY FELTÖLTÉSE VÍZZEL 17
TISZTÍTÓSZERES OLDAT 17
ELŐKÉSZÜLETEK A HASZNÁLATRA 18
A MUNKA MEGKEZDÉSE 19
AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI SZINTJÉNEK KIJELZŐJE 20
ÜZEMIDŐ-MÉRŐ 21
TISZTÍTÁS SZÁRÍTÁSSAL 21
TISZTÍTÁS SZÁRÍTÁS NÉLKÜL 21
SZÁRÍTÁS 22
ECO MODE ÜZEMMÓD 23
TISZTÍTÓSZERES OLDAT BEÁLLÍTÁSA (CDS nélküli változatok) 23
TISZTÍTÓOLDAT BEÁLLÍTÁSA (CDS rendszerrel szerelt változatok) 23
A SEBESSÉG BEÁLLÍTÁSA 23
A TOLATÁS BEKAPCSOLÁSA - KIKAPCSOLÁSA 24
SZÍVÓLÁNDZSA KÉSZLET 24
SZÓRÓPISZTOLYKÉSZLET 25
TALAPZAT - EXTRA NYOMÁS 25
VÉSZHELYZETI NYOMÓGOMB 25
RIASZTÁS KÉPERNYŐOLDAL 25

A TAG KÁRTYA BEHELYEZÉSE (CFC VÁLTOZATOK) 26
TÚLSÁGOSAN MEGTELT TARTÁLY 26
A MUNKA BEFEJEZTÉVEL 26
JAVASOLT KARBANTARTÁSI MŰVELETEK 27
A SZÍVÓSÍN TESTÉNEK TISZTÍTÁSA 29
GYŰJTŐTARTÁLY TISZTÍTÁSA (KEFÉS VÁLTOZAT) 29
TALAPZAT KEFÉINEK TISZTÍTÁSA (MOSÓ VÁLTOZAT) 29
TALAPZAT KEFÉINEK TISZTÍTÁSA (KEFÉS VÁLTOZAT) 29
A SZENNYVÍZ-TARTÁLY ÜRÍTÉSE 30
SZENNYVÍZTARTÁLY SZŰRŐINEK TISZTÍTÁSA 30
SZÍVÓCSŐ TISZTÍTÁSA 30
TISZTAVÍZ-TARTÁLY KIÜRÍTÉSE 30
VIZES RENDSZER SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA 30
TISZTÍTÓSZERES KANNA TISZTÍTÁSA (CDS VÁLTOZATOK) 31
RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁSI MŰVELETEK 31
GUMICSERE A SZÍVÓSÍN TESTÉN 31
KEFECSERE (MOSÓ VÁLTOZATOK) 32
KEFECSERE (SEPRŐ VÁLTOZATOK) 32
BEÁLLÍTÁSI MŰVELETEK 32
GUMIBEÁLLÍTÁS A SZÍVÓSÍN TESTÉN 32
A KEFÉK KIVÁLASZTÁSA ÉS HASZNÁLATA 33
HIBÁK MEGOLDÁSA 34
EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 36

A GÉP FŐBB ALKATRÉSZEINEK ELHELYEZKEDÉSE



A gép fő alkatrészei:

1. Szennyvíztartályfedél (**1. ábra**).
2. Szennyvíztartály (**1. ábra**).
3. Tisztavíz-tartály (**1. ábra**).
4. Kefetartó korong elfordulását gátló pecek (**2. ábra**).
5. Talapzat (mosó változat) (**2. ábra**).
6. Talapzat (kefés változat) (**3. ábra**).
7. Gyűjtőtartály (**4. ábra**).
8. Védőburkolat, elülső kefe (**3. ábra**).
9. Talapzat (körpályás változat) (**4. ábra**).
10. Szennyvíztartály-leeresztő cső (**5. ábra**).
11. Folyadékfelszívólándzsa-készlet, hosszabbítócső, SST változat (**5. ábra**).
12. Folyadékfelszívólándzsa-készlet, felszívócső, SST változat (**5. ábra**).
13. Tisztavíz-tartály gyorstöltő cső (**6. ábra**).
14. Adagoló/kupak a tisztítószeres oldat tartályának betöltő nyílásán (**6. ábra**).
15. Szintjelző cső a tisztítószeres oldat tartályának betöltő nyílásán (**6. ábra**).
16. Szintjelző gömb a tisztítószeres oldat tartályának betöltő nyílásán (**6. ábra**).
17. Szívósín-irányítókar (**6. ábra**).
18. Talapzatvezérlő pedál (PM nélküli változatok) (**6. ábra**).
19. Tisztítószeres oldat szűrője (**7. ábra**).
20. A hajtómotor elektromos fékjét vezérlő kar (**7. ábra**).
21. A szívósíntest elülső gumija (**7. ábra**).
22. A szívósíntest hátsó gumija (**7. ábra**).
23. Rögzítőgomb a szívósíntest dőlésszabályozó karján (**8. ábra**).
24. A szívósíntest dőlésszabályozó karja (**8. ábra**).
25. A szívósíntest magasságszabályozó gombja (**8. ábra**).
26. A szívósíntest rögzítő gombja (**8. ábra**).
27. A szívósín alsó testének rögzítő gombja (**8. ábra**).
28. A hátsó gumiszorító penge kioldó karja (**8. ábra**).
29. Hátsó gumiszorító penge (**8. ábra**).
30. Vezérlőpanel (**9. ábra**).
31. Vészleállító nyomógomb (**9. ábra**).
32. Kulcsos főkapcsoló (**9. ábra**).
33. Pisztoly a tartálytisztító készlethez, SST változat (**9. ábra**).
34. Ellenőrző kijelző (**9. ábra**).
35. Gépkezelő jelenlétét jelző kar (**9. ábra**).
36. A tisztítószeres oldat csapját vezérlő kar (**9. ábra**).
37. Fedélzeti akkumulátortöltő, CB változatok (**10. ábra**).
38. Vegyszeres kanna, CDS változatok (**10. ábra**).

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A jelen kiadványban leírtak nem kötelező érvényűek. Ezért cégünk fenntartja magának a jogot a tartozékok részegységeit, részleteit, szállítását érintő esetleges változtatásokra, amennyiben az megítélésünk szerint bármilyen szerkezeti vagy kereskedelmi jellegű javulást vagy igény kielégítését eredményezi. A jelen dokumentumban lévő szövegek és ábrák teljes vagy részleges reprodukcióját jogszabály tiltja. **Cégünk fenntartja magának a jogot a műszaki és/vagy felszereltséget érintő változtatásokra. Az ábrák csak tájékoztató jellegűek, tervezés és felszereltség tekintetében nem tekinthetők kötelező érvényűnek.**

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A gép használata előtt figyelmesen olvassa el és kövesse az alábbi dokumentumban leírtakat, valamint a készülékhez mellékelt dokumentumban található utasításokat ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK (10083659 dokumentumkód).

A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT JELZÉSEK



Nyitott könyv i betűvel szimbólum:
Azt mutatja, hogy meg kell nézni a használati útmutatót.



Nyitott könyv szimbólum:
Azt jelzi a gépet kezelő személy számára, hogy a gép használata előtt olvassa el a használati utasítást.



Zárt helyiségre utaló jelzés:
Ha ezt a jelzést látja, a műveleteket szigorúan zárt és száraz helyen végezze.



Információ szimbóluma:
A gépkezelőnek egy olyan kiegészítő információt jelez, amellyel javítható a készülék használata.



Figyelmeztető szimbólum:
Olvassa el figyelmesen azokat a részeket, amelyek felett ez a szimbólum található; a készüléket kezelő személy és a gép biztonsága érdekében kövesse az utasításokat.



Korrozív anyagok veszélyére figyelmeztető jelzés:
Azt jelzi a gépkezelőnek, hogy a korrozív anyagok által okozott súlyos kézsérülések elkerülésére használjon védőkesztyűt.



Annak jelzése, hogy az akkumulátorokból sav szivárog:
Azt jelzi a gépkezelő részére, hogy az akkumulátorok feltöltése során fennáll a savszivárgás vagy savgőzök felszabadulásának veszélye.



Mozgásban lévő kocsik figyelmeztető jelzése:
Azt jelzi, hogy a csomagolt termék mozgatását a jogszabályi előírásoknak megfelelő kocsikkal végezze.



A helyiség kötelező szellőztetésére vonatkozó jelzés:
Azt jelzi a gépkezelő számára, hogy szellőztesse át a helyiséget az akkumulátorok újratöltési szakaszai során.



Védőkesztyűk használata kötelező jelzés:
Azt jelzi a gépkezelőnek, hogy az éles tárgyak által okozott súlyos kézsérülések elkerülése érdekében használjon védőkesztyűt.



Szerszámok használata kötelező jelzés:
Azt jelzi a gépkezelőnek, hogy használjon a gép csomagjában meg nem található szerszámokat.



Rálépést tiltó jelzés:
Azt jelzi a gépkezelő számára, hogy tilos a gép egyes alkatrészeire lépni, nehogy maga a gépkezelő súlyosan megsérüljön.



Újrahasznosításra utaló jelzés:
Azt jelzi a gépkezelőnek, hogy a műveleteket gép használatának helyére vonatkozó hatályos környezetvédelmi előírásoknak megfelelően végezze el.



Hulladékkezelés szimbólum:
A készülék hulladékkezelésével kapcsolatban olvassa el figyelmesen azokat a részeket, amelyek előtt ez a szimbólum található.

A KÉZIKÖNYV TARTALMA ÉS CÉLJA

A kézikönyv célja, hogy az ügyfélnek megadjon minden szükséges információt a készülék helyes, önálló és a lehető legbiztonságosabb használatához. Információkat tartalmaz műszaki kérdésekre, a gép biztonságos használatára, üzemelésére, leállítására, karbantartására, a cserealkatrészekre és a selejtezésre vonatkozóan. A gépen végzett mindenfajta beavatkozás előtt a gépkezelőknek és a szakképzett műszaki szakembereknek figyelmesen el kell olvasniuk az ebben a kézikönyvben található utasításokat. Ha nem biztos abban, miként kell értelmezni az utasításokat, lépjen kapcsolatba a legközelebbi COMAC ügyfélszolgálati központtal, hogy a szükséges felvilágosítást megkapja.

KIKNEK SZÓL A KÉZIKÖNYV

A kézikönyv egyaránt szól a gépkezelőhöz, illetve a gép karbantartására kiképzett műszaki szakemberekhez. A gépkezelők ne végezzenek olyan műveleteket, melyek a szakképzett technikusoknak vannak fenntartva. A gyártó cég nem felel ezen tiltás be nem tartásából eredő károkért.

HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ TÁROLÁSA

A Használati és Karbantartási Kézikönyvet tartsa a készülék közvetlen közelében, megfelelő tasakban, mely védi a folyadékoktól és minden egyébtől, ami olvashatóságát károsan befolyásolná.

KÉSZÜLÉK ÁTVÉTELE

A készülék átvételekor feltétlenül ellenőrizze, hogy a kísérő dokumentumokban szereplő összes tartozékot megkapta és ezenkívül győződjön meg arról is, hogy a készülék a szállítás során nem rongálódott -e meg. Ha igen, akkor a fuvarozónak tegyen panaszt a kárról, ugyanakkor értesítse a cégünk ügyfélszolgálatát. Csak ha ilyen módon és a lehető leggyorsabban történő intézkedés esetén tudjuk a hiányzó tartozékot pótolni vagy a kárt megtéríteni.

BEVEZETŐ

Egy padlótisztító gép csak megfelelő használat, illetve a hatékonyság fenntartása és a mellékelt dokumentációban leírt karbantartási műveleteket elvégzése mellett biztosít kifogástalan és hatékony működést. Ezért kérjük, hogy olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítást, és olvassa át újra, ha a készülék használata során bármilyen nehézsége támadna. Ne feledje, hogy szükség esetén a kereskedelmi képviselőinkkel együttműködő ügyfélszolgálatunk mindig rendelkezésére áll, ha tanácsra vagy javításra lenne szüksége.

AZONOSÍTÁSHOZ SZÜKSÉGES ADATOK

A vevőszolgálati ügyintézéskor és cserealkatrész rendelésénél mindig adja meg a modellszámot, a gép verziószámát és a géptáblán levő számot.

MŰSZAKI LEÍRÁS

A **Vega 2019** padlótisztító gép képes a legkülönfélébb padlófelületek és szennyeződések tisztítására egy vagy két kefe gépi mozgatásával és a tisztítószeres-vizes oldat kémiai hatásának köszönhetően. Előrehaladó mozgása közben felszívja a szennyeződést, és a padlózatba be nem ivódott tisztítószeres oldatot. **A gép kizárólag erre a célra használható.**

TERVEZETT FELHASZNÁLÁS - RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a padlótisztító gép sima és tömör padlófelületek tisztítására (mosás és szárítás) alkalmas kereskedelmi, lakossági és ipari környezetben, ellenőrzött biztonságos körülmények között, szakképzett gépkezelő irányításával. A padlótisztító géppel nem lehet szőnyegeket és padlószőnyegeket tisztítani. A padlótisztító gép kizárólag zárt vagy fedett helyen használható.

FIGYELEM: a készülék nem használható esőnek vagy vízsugárnak kitett helyen.

TILOS a gépet robbanásveszélyes környezetben veszélyes porok vagy gyúlékony folyadékok összegyűjtésére használni. A berendezés nem alkalmas továbbá tárgyak vagy személyek szállítására.

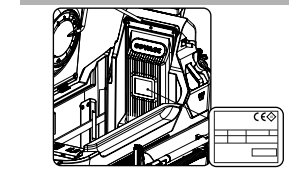
BIZTONSÁG

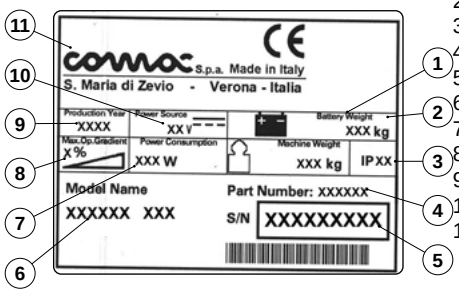
A balesetek elkerüléséhez nélkülözhetetlen a gépkezelő együttműködése. Egyetlen baleset-megelőzési program sem lehet hatásos a készülék üzemeléséért közvetlenül felelős személyek teljes körű együttműködése nélkül. A cégeknél előforduló munkavégzéssel vagy mozgatással kapcsolatos balesetek legnagyobb részét az okozza, hogy nem tartják be a legalapvetőbb óvintézkedéseket. A figyelmes és óvatos gépkezelő jelenti a legjobb garanciát a balesetekkel szemben, és nélkülözhetetlen minden baleset megelőzési program megvalósításához.

EGYEZMÉNYES SZOKÁSOK

Az összes olyan meghatározást mint elöl, hátul, elülső, hátsó, jobb és bal, ebben a kézikönyvben a gépkezelőre vonatkozik, aki vezető helyzetben van, kezeivel a kormányon.

GÉPTÁBLA





Az adattábla a gép belsejében az elektromos rendszer védőburkolata felett található, ezen olvashatóak a gép általános jellemzői, különösképpen pedig a gép sorozatszáma. A sorozatszám rendkívül fontos információ, amelyet mindig, minden cserealkatrész vásárlással vagy ügyfélszolgálati kéréssel együtt meg kell adni. Az adattáblán az alábbi jelzések olvashatók:

1. A készülék áramellátását végző akkumulátorok tömege kg-ban kifejezve.
2. A készülék IP védettségi fokozata.
3. A készülék bruttó tömegének kg-ban kifejezett értéke.
4. A készülék azonosítókódja.
5. A készülék sorozatszáma.
6. A készülék azonosítóneve.
7. A készülék által felvett névleges teljesítmény W-ben kifejezett értéke.
8. A munkafázisban megtehető maximális emelkedő %-ban kifejezett értéke.
9. A készülék gyártási éve.
10. A készülék névleges feszültségének V-ben kifejezett értéke.
11. A készülék gyártójának címe és kereskedelmi elnevezése.

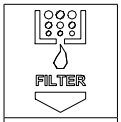
MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI JELLEMZŐK	Mérték-egység [KMS]	VEGA 65 BT	VEGA 75 BT	VEGA 85 BT	VEGA 70 BTo	VEGA 70 BTs
A gép névleges teljesítménye	KW	1,5	1,7	1,7	1,4	1,6
Elméleti munkaképesség max.	m^2/h	2425	2830	3145	2630	2370
Maximális munkaszélesség	mm	655	765	850	710	640
Szívósín szélessége	mm	785	885	985	885	885
Mosó talapzat kefe (külső szálak Ø)	mm	340	400	440	-	-
Körpályás talapzat súrolópárna (szélesség - hosszúság)	mm	-	-	-	710 - 355	-
Kefélő talapzat kefe (külső szálak Ø - hosszúság)	mm	-	-	-	-	180 - 615
Talapzatmotor elektromos jellemzői	V - W	24 - 400	24 - 500	24 - 500	24 - 680	24 - 450
Egy kefe fordulatszáma	rpm	140	140	140	-	550
Súrolópárna kilengés száma	rpm	-	-	-	2000	-
A talapzat által a padlóra kifejtett súly	kg	52	52	52	45	33
Hajtómotor elektromos jellemzői (feszültség - teljesítmény)	V - W	24 - 300	24 - 300	24 - 300	24 - 300	24 - 300
Maximális lejtés munka közben (GVW)	%	9	9	9	9	9
Maximális sebesség munkafázisban	km/h	4,3	4,3	4,3	4,3	4,3
Szívómotor elektromos jellemzői (feszültség - teljesítmény)	V - W	24 - 422	24 - 422	24 - 422	24 - 422	24 - 422
Szívó egység nyomáscsökkenés	KPa	11,9	11,9	11,9	11,9	11,9
Tisztavíz-tartály maximális kapacitása	l	76	76	76	76	76
Szennyvíz-tartály maximális kapacitása	l	113	113	113	113	113
A mosószeres tartály maximális kapacitása (CDS változatok)	l	3	3	3	3	3
Gyűjtőtartály maximális kapacitása	l	-	-	-	-	5
Minimális megfordulási térigény	mm	1600	1600	1600	1600	1600
A gép méretei (hosszúság - magasság - szélesség)	mm	1495 1055 785	1515 1055 885	1545 1055 985	1390 1055 885	1475 1055 885
Az akkumulátorrekesz méretei (hosszúság - magasság - szélesség)	mm	525 325 385	525 325 385	525 325 385	525 325 385	525 325 385
Gép súlya üresen	Kg	169	178	187	187	180
Gép súlya szállításnál	Kg	297	306	315	315	307
GVW	Kg	368	377	386	386	394
Hangnyomásszint a gépkezelői munkahelyen [ISO 11201] (L_{pA})	dB	<70	<70	69	69	69,6
Hangteljesítményszint [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 3744] (L_{wA})	dB	<80	<80	80,27	80,27	85,43

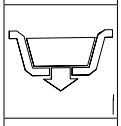
MŰSZAKI JELLEMZŐK	Mérték-egység [KMS]	VEGA 65 BT	VEGA 75 BT	VEGA 85 BT	VEGA 70 BTo	VEGA 70 BTs
Mérési bizonytalanság K_{pA}	dB	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
A kézre-karra átadott rezgés [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 5349-1]	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Rezgési mérési bizonytalanság		4%	4%	4%	4%	4%

A GÉPBEN HASZNÁLAT SZIMBÓLOK ÉS CIMKEK

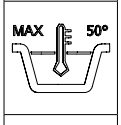
A GÉPEN HASZNÁLT JELZÉSEK



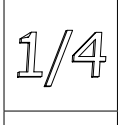
A szűrőtest azonosító jelzése:
A gép jobb oldalán a tisztavíz-tartály szűrőjének a helyét jelzi.



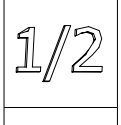
A szennyvíztartály - tisztavíztartály-leeresztő cső jelzése:
A készülék hátsó oldalán jelzi a tisztítószeres oldat leeresztő csövének helyzetét.



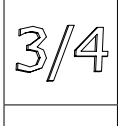
Tisztavíz-tartály maximális feltöltési hőmérsékletének jelzése:
A gép bal oldalán található, azt a maximális vízhőmérsékletet jelzi, amellyel a tisztítószeres oldat tartálya biztonságosan feltölthető.



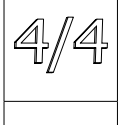
Tisztavíztartály-feltöltés jele:
A gép bal hátsó oldalán jelzi a tartályban lévő víz vagy tisztítószeres oldat mennyiségét. Az itt látható jelzés azt mutatja, hogy a tartály teljes kapacitásának negyedéig van tele.



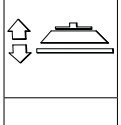
Tisztavíztartály-feltöltés jele:
A gép bal hátsó oldalán jelzi a tartályban lévő víz vagy tisztítószeres oldat mennyiségét. Az itt látható jelzés azt mutatja, hogy a tartály teljes kapacitásának feléig van tele.



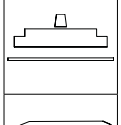
Tisztavíztartály-feltöltés jele:
A gép bal hátsó oldalán jelzi a tartályban lévő víz vagy tisztítószeres oldat mennyiségét. Az itt látható jelzés azt mutatja, hogy a tartály teljes kapacitásának háromnegyedéig van tele.



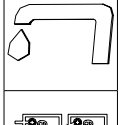
Tisztavíztartály-feltöltés jele:
A gép bal hátsó oldalán jelzi a tartályban lévő víz vagy tisztítószeres oldat mennyiségét. Az itt látható jelzés azt mutatja, hogy a tartály tele van.



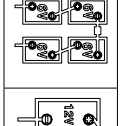
A talapzatvezérlő pedál jele (PM nélküli változatok):
A gép jobb hátsó oldalán jelzi a talapzatvezérlő pedált.



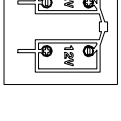
A szívósínvezérlő kar jelzője:
A gép hátsó részén mutatja a szívósínt vezérlő kart.



A csapvezérlő kar jelzője:
A gép hátsó részén mutatja a tisztítószeres oldat csapját vezérlő kart.



Akkumulátorok csatlakozásának jelzése (6V):
A tisztavíz-tartály elülső részénél jelzi, hogyan kell bekötni a 6 V-os akkumulátorokat, hogy az összfeszültség 24 V legyen.



Akkumulátorok csatlakozásának jelzése (12V):
A tisztavíz-tartály elülső részénél jelzi, hogyan kell bekötni a 12 V-os akkumulátorokat, hogy az összfeszültség 24 V legyen.

A GÉPEN HASZNÁLT CÍMKÉK



Főkapcsoló jelzése:
A vezérlő tolófogantyú közelében mutatja a gép főkapcsolóját.



Tisztítószeres oldat csapját vezérlő kar címkéje:
A gép jobb hátsó részén mutatja a tisztítószeres oldat csapját vezérlő kart.



A használati és karbantartási kézikönyv elolvasására figyelmeztető címke:
A szennyvíztartály fölött, a vezérlő tolófogantyú közelében mutatja a gépkezelőnek, hogy el kell olvasnia a használati és karbantartási kézikönyvet, mielőtt használná a gépet.



Az akkumulátorok feltöltése közben figyelmeztető címke:
A szennyvíztartályon, a gép belsejében az akkumulátorok közelében található, azt mutatja a gépkezelőnek, hogy figyeljen oda, amikor az akkumulátorok feltöltését végzi.



Az akkumulátorok töltési sorrendjének címkéje (CB nélküli változatok):
A szennyvíztartályon, a gép belsejében az akkumulátorok közelében található, azt mutatja a gépkezelőnek, hogy figyeljen oda az akkumulátorok helyes feltöltési sorrendjére.



Az akkumulátorok töltési sorrendjének címkéje (CB-s változatok):
A szennyvíztartályon, a gép belsejében az akkumulátorok közelében található, azt mutatja a gépkezelőnek, hogy figyeljen oda az akkumulátorok helyes feltöltési sorrendjére.



A gép használatára figyelmeztető címke:
A gép hátsó részén a főkapcsoló közelében található, azt jelzi a gépkezelőnek, hogy szigorúan tilos gyúlékony és/vagy robbanásveszélyes porokat és/vagy folyadékokat vagy izzó részecskéket felszívni/begyűjteni.



Vizes rendszer szűrőjének karbantartási címkéje:
A gép jobb hátsó részén található, arra figyelmezteti a gépkezelőt, hogy minden egyes munkaciklus után ki kell tisztítani a vizes rendszer szűrőjét.



A kezek összenyomásának veszélyét jelzi:
A készülék belsejében a tisztavíz-tartály fölött található, a szennyvíztartály felemelésére szolgáló kar közelében, és azt a veszélyt jelzi a gépkezelőnek, hogy két felület összenyomódása következtében megsérülhet a keze.



A használati és karbantartási kézikönyv elolvasására figyelmeztető címke:
A gép hátsó részén, a szívósínvezérlő-kar közelében található, és azt mutatja a gépkezelőnek, hogy el kell olvasnia a használati és karbantartási kézikönyvet, mielőtt használná a gépet.



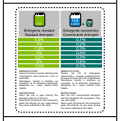
Címke: „Akkumulátorok töltési pozíciója”:
A készülék belsejében a tisztavíz-tartály fölött található, a szennyvíztartály elforgását megakadályozó kar közelében, és azt jelzi a gépkezelőnek, hogyan kell elhelyezni a szennyvíztartályt az akkumulátorok feltöltésekor.



Címke: „Karbantartási pozíció”:
A készülék belsejében a tisztavíz-tartály fölött található, a szennyvíztartály elforgását megakadályozó kar közelében, és azt jelzi a gépkezelőnek, hogyan kell elhelyezni a szennyvíztartályt, amikor az akkumulátortartó rekesz belsejében lévő alkatrészeken végeznek karbantartást.



Automata tisztítószeradagoló-rendszer figyelmeztető címkéje (CDS változatok):
A gép belsejében a szennyvíztartály fölött, a tisztítószeres kanna közelében található, és azt jelzi a gépkezelőnek, hogy milyen pH-értékkel használható a CDS rendszer, károsodás nélkül.



Tisztítószeres oldat címkéje (CDS változatok):
A gép belsejében a szennyvíztartály fölött, a tisztítószeres kanna közelében található, és azt jelzi a gépkezelőnek, hogy mekkora a tisztítószeres tartály kapacitása, illetve hogy mekkora hígítási százalékot kell alkalmazni a CDS rendszerben.



Automata tisztítószeradagoló-rendszer figyelmeztető címkéje (CDS változatok):
A tisztítószeres kanna fölött található, és azt jelzi a gépkezelőnek, hogy milyen pH-értékkel használható a CDS rendszer, károsodás nélkül.

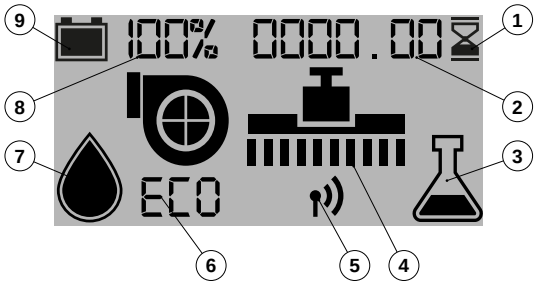
A KAPCSOLÓTÁBLÁN HASZNÁLT JELZÉSEK



A vezérlő képernyőoldal a következőkre oszlik:

1. Hátramenet-kapcsoló szimbóluma: a tolatást lehetővé tevő kapcsolót jelzi.
2. Vezérlő kijelző: digitális kijelző, amely lehetővé teszi a gépen beállított paraméterek megtekintését használat közben.
3. Tisztítószer százalékos arányát szabályozó jelzés (CDS rendszerrel szerelt változatok): azt a kapcsolót jelzi, amely lehetővé teszi a vízkörben lévő mosószer százalékos arányának beállítását.
4. Folyadékfelszívó lándzsa bekapcsolási jelzése (SST változat): azt a kapcsolót jelzi, amellyel bekapcsolható a folyadékszívó lándzsa (olvassa el a FOLYADÉKFELSZÍVÓ LÁNDZSA FUNKCIÓ című részt).
5. Hajtómotor potenciométer jelzése: a hajtómotorhoz kapcsolódó potenciométer beállítására szolgáló gombot jelzi.
6. A tartálytisztító pisztoly bekapcsolását jelző szimbólum (SST változatok): azt a kapcsolót jelzi, amellyel bekapcsolható a tartálytisztító pisztoly (olvassa el a TARTÁLYTISZTÍTÓ PISZTOLY FUNKCIÓ című részt).
7. Vízmennyiséget beállító jelzés (CDS rendszerrel szerelt változatok): azt a kapcsolót jelzi, amely lehetővé teszi a vízkörben lévő víz százalékos arányának beállítását.
8. Talapzatot vezérlő jelzés (PM rendszerrel szerelt változatok): a talapzat felemelésére szolgáló emelőrudat vezérlő gombot jelzi.
9. ECO-MODE program jelzése: az ECO-MODE üzemmódot bekapcsoló kapcsolót jelzi.

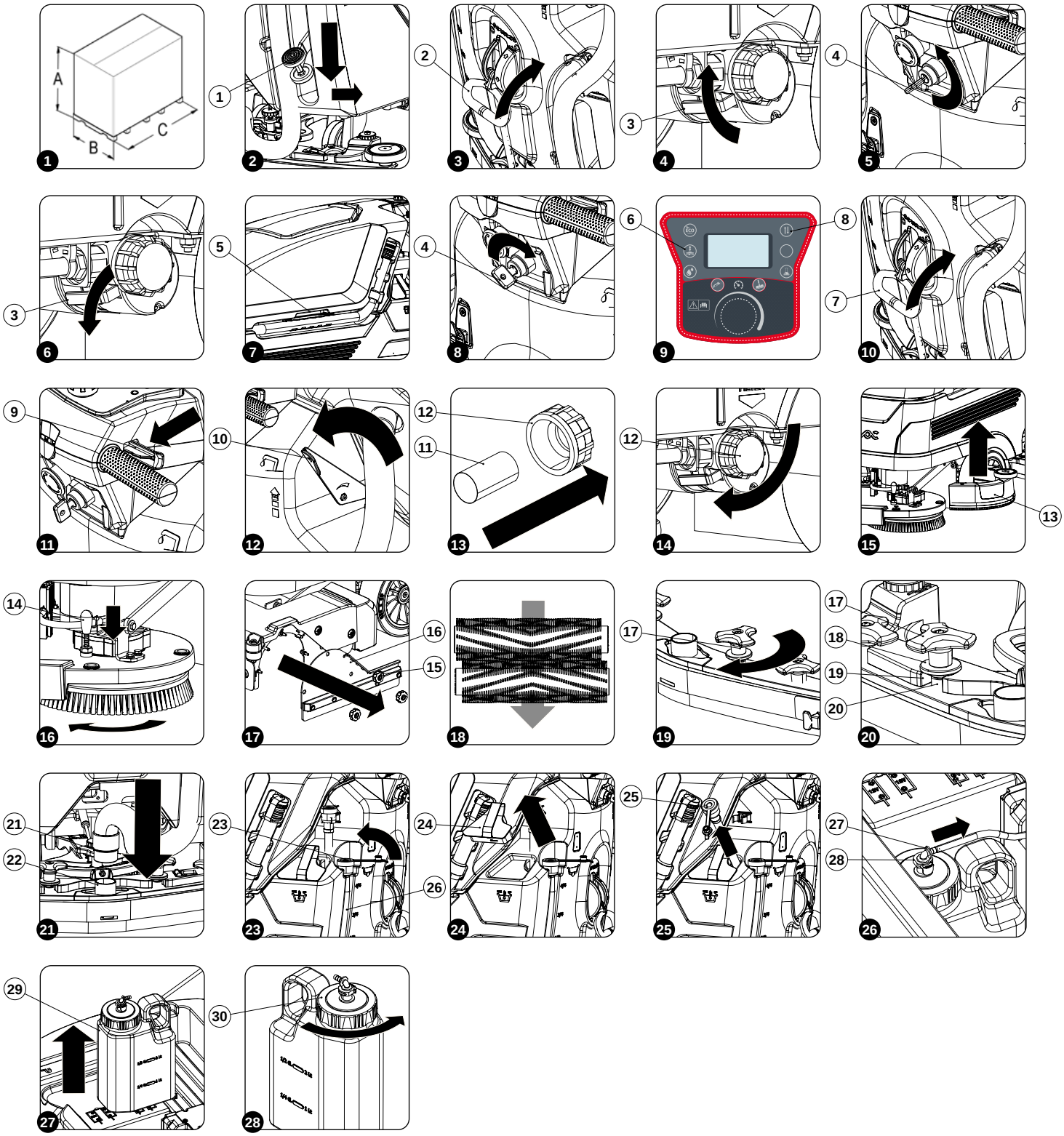
A VEZÉRLŐPULTON HASZNÁLT JELZÉSEK



A vezérlő képernyőoldal a következőkre oszlik:

1. Grafikus szimbólum, amely a gép üzemóra-számlálóját mutatja (olvassa el A GÉP ÜZEMÓRA-SZÁMLÁLÓJA című részt).
2. Ez a számérték a gép teljes használati idejét mutatja, az érték órában és percben jelenik meg (olvassa el A GÉP ÜZEMÓRA-SZÁMLÁLÓJA című részt).
3. Ez a grafikus szimbólum a mosószer százalékos arányát mutatja a gép vizes rendszerében (olvassa el A TISZTÍTÓSZERES OLDAT SZABÁLYOZÁSA c. pontot).
4. Ez a grafikus szimbólum az éppen használt munkaprogram típusát mutatja (olvassa el a MUNKA c. részt).
5. Ez a grafikus szimbólum azt mutatja, hogy aktív a CFC rendszer.
6. Ez a grafikus szimbólum azt jelzi, hogy be van kapcsolva az ECO-MODE üzemmód (olvassa el az ECO-MODE ÜZEMMÓD c. részt).
7. Ez a grafikus szimbólum a víz mennyiségét mutatja a gép vizes rendszerében (olvassa el A TISZTÍTÓSZERES OLDAT SZABÁLYOZÁSA c. pontot).
8. Ez a számérték a gépben lévő akkumulátorok töltésének százalékos arányát mutatja (olvassa el AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSI SZINTJE c. részt).
9. Ez a grafikus szimbólum a gépben lévő akkumulátorok töltésének százalékos arányát mutatja (olvassa el AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSI SZINTJE c. részt).

KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE



BECSOMAGOLT KÉSZÜLÉK MOZGATÁSA

A gép össztömege csomagolással együtt: Vega 2019 65 Bt= 000kg; Vega 2019 75 Bt= 000kg; Vega 2019 85 Bt= 000kg; Vega 2019 70 Bto= 000kg; Vega 2019 70 Bts= 000kg.
A csomag összmérete: A= 000cm B= 000cm C= 000cm

FIGYELEM: javasoljuk, rakja félre a csomagolóanyagokat, ha esetleg később újra szállítani kell a gépet.

FIGYELEM: a becsomagolt terméket olyan szállítókocsikkal mozgassa, melyek megfelelnek méreteinek, csomagolással együtt mért össztömegének és a jogszabályoknak.

A GÉP KICSOMAGOLÁSA (PM nélküli változatok)

A gép a saját csomagolásában található. A csomagolás eltávolításának menete a következő:

1. Állítsa a külső csomagolás alsó részét a földre.

MEGJEGYZÉS: Nézze meg a kartonra nyomtatott piktogramokat.

2. Távolítsa el a külső csomagolást.

ÓVATOSAN: Javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.

3. Engedje le a talapzat testét a talapzatvezérlő pedállal (1), amely a gép hátsó részén található (**2. ábra**).
4. Emelje fel a szívósín testét, forgassa el a szívósínvezérlő-kart (2) a nyíl irányába (lásd a **3. ábrát**), a kar a készülék hátsó részén található.
5. A készülék a raklaphoz ékekkel van rögzítve, amelyek rögzítik a kerekeket és a talapzatot, vegye ki ezeket az ékeket.
6. Álljon a gép jobb hátsó oldalához, kapcsolja ki az elektromos féket, és fordítsa el a kart (3) a nyíl irányába (**4. ábra**).
7. Egy rámpát használva eressze le a készüléket a raklapról.

MEGJEGYZÉS: A gép kiürítése előtt ne szerelje fel a hátsó szívósínt és kefét, ügyeljen arra, hogy ne érjék erős ütések a kefe talapzatát és a szívósín tartóját.

MEGJEGYZÉS: A mozgatási művelet során az elektromos féket nem kell behúzni. A gép ugyanakkor biztonsági fékkel is el van látva, ami egy adott kritikus sebességet túllépve automatikusan bekapcsolja a belső fékrendszert.

A GÉP KICSOMAGOLÁSA (PM változatok)

A gép a saját csomagolásában található. A csomagolás eltávolításának menete a következő:

1. Állítsa a külső csomagolás alsó részét a földre.

MEGJEGYZÉS: Nézze meg a kartonra nyomtatott piktogramokat.

2. Távolítsa el a külső csomagolást.

VIGYÁZAT: Javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.

3. Ellenőrizze, hogy a gép ki van-e kapcsolva, ellenkező esetben állítsa a főkapcsolót (4) “0” állásba, és fordítsa el a kulcsot negyed fordulattal balra (**5. ábra**). Húzza ki a kulcsot a kapcsolótáblából.
4. Álljon a gép jobb hátsó oldalához, kapcsolja be az elektromos féket, és fordítsa el a kart (3) a nyíl irányába (**6. ábra**).
5. Fogja meg a szennyvíztartály jobb oldalán lévő fogantyút (5) (**7. ábra**), és forgassa el a szennyvíztartályt végállásig.
6. Dugja rá a puffer akkumulátor csatlakozóját az általános rendszer csatlakozójára.

FIGYELMEZTETÉS: Ezt a műveletet csak képesített személyek végezhetik.

7. Fogja meg a szennyvíztartály bal oldalán lévő fogantyút (5), és forgassa el a tartályt, amíg munkaállásba nem kerül.
8. A készülék a raklaphoz ékekkel van rögzítve, amelyek rögzítik a kerekeket és a talapzatot, vegye ki ezeket az ékeket.
9. Kapcsolja be a gépet, állítsa “I” állásba a főkapcsolót (4), és forgassa el a kulcsot negyed fordulattal jobbra (**8. ábra**).
10. Emelje fel a talapzat testét a TALAPZATVEZÉRLÉS (6) gombbal, ami a kapcsolótáblán van (**9. ábra**).
11. A (4) főkapcsolót “0” állásba fordítva kapcsolja ki a gépet, és fordítsa el a kulcsot negyed fordulattal balra (**5. ábra**). Húzza ki a kulcsot a kapcsolótáblából.
12. Emelje fel a szívósín testét, forgassa el a szívósínvezérlő-kart (7) a nyíl irányába (lásd a **10. ábrát**), a kar a készülék hátsó részén található.
13. Álljon a gép jobb hátsó oldalához, kapcsolja ki az elektromos féket, és fordítsa el a kart (3) a nyíl irányába (**4. ábra**).
14. Egy rámpát használva eressze le a készüléket a raklapról.

MEGJEGYZÉS: A gép kiürítése előtt ne szerelje fel a hátsó szívósínt és kefét, ügyeljen arra, hogy ne érjék erős ütések a kefe talapzatát és a szívósín tartóját. A mozgatási művelet során az elektromos féket nem kell behúzni. A gép ugyanakkor biztonsági fékkel is el van látva, ami egy adott kritikus sebességet túllépve automatikusan bekapcsolja a belső fékrendszert.

A GÉP SZÁLLÍTÁSA

A gép biztonságos szállításához végezze el az alábbiakat:

1. Ellenőrizze, hogy a tisztavíz-tartály és a szennyvíztartály üres-e, ellenkező esetben ürítse ki (olvassa el TISZTAVÍZ-TARTÁLY ÜRÍTÉSE és SZENNYVÍZTARTÁLY ÜRÍTÉSE c. fejezeteket).
2. Rakja be a kulcsot (4) a főkapcsolóba a kapcsolótáblán. Fordítsa a főkapcsolót “I” helyzetbe (**8. ábra**).
3. Emelje fel a talapzat testét, és a PM nélküli változatoknál nyomja le a TALAPZATVEZÉRLŐ pedált (1), amely a gép hátsó részén található (**2. ábra**). A PM változatok esetében a kapcsolótáblán található TALAPZATVEZÉRLÉS (6) gomb (**9. ábra**) megnyomásával emelje fel a talapzat testét.
4. Emelje fel a szívósín testét, és forgassa el a szívósínvezérlő-kart (7) az óramutató járásával megegyező irányban (**10. ábra**).
5. Ha megnyomja az éberségi kart (9) (**11. ábra**), a gép elkezd mozogni.
6. Egy rámpával juttassa fel a gépet egy szállítóeszközre.

VIGYÁZAT: Bizonyosodjon meg, hogy a művelet végzése közben a gép közelében nincsenek sem személyek sem tárgyak.

MEGJEGYZÉS: A használt rámpa dőlése olyan legyen, hogy ne okozzon súlyos kárt a gépen.

7. Ha a gépet beállította a szállítóeszközön, állítsa a főkapcsolót “0” állásba, és negyed fordulattal fordítsa el a (4) kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányban.
8. Fogja meg a szennyvíztartály jobb oldalán lévő fogantyút (5) (**7. ábra**), és forgassa el a szennyvíztartályt végállásig.
9. Húzza ki az általános rendszer csatlakozóját az akkumulátor csatlakozójából.

FIGYELMEZTETÉS: Ezt a műveletet csak képesített személyek végezhetik.

10. Fogja meg a szennyvíztartály bal oldalán lévő fogantyút (5), és forgassa el a tartályt, amíg munkaállásba nem kerül.
11. Rögzítse a gépet a szállítóeszközön.

FIGYELMEZTETÉS: biztosítsa ki a gépet a használati országban hatályos irányelveknek megfelelően, hogy ne csússzon meg, és ne billenjen meg.

A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA

A gépet az alábbi lépésekkel állíthatja biztonságos helyzetbe, így teljes biztonságban végezheti el a műveleteket:

1. Ellenőrizze, hogy a tisztavíz-tartály üres-e, ellenkező esetbe ürítse ki (olvassa el A TISZTAVÍZ-TARTÁLY ÜRÍTÉSE c. részt).
2. Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály üres-e, ellenkező esetbe ürítse ki (olvassa el A SZENNYVÍZTARTÁLY ÜRÍTÉSE c. részt).
3. Rakja be a kulcsot (4) a főkapcsolóba a kapcsolótáblán. Fordítsa a főkapcsolót “I” helyzetbe (**8. ábra**).
4. Emelje fel a talapzat testét, és a PM nélküli változatoknál nyomja le a TALAPZATVEZÉRLŐ pedált (1), amely a gép hátsó részén található (**2. ábra**). A PM változatok esetében a kapcsolótáblán található TALAPZATVEZÉRLÉS (6) gomb (**9. ábra**) megnyomásával emelje fel a talapzat testét.

MEGJEGYZÉS: a talapzat felemelt helyzetben való rögzítéséhez nyomja be teljesen a pedált (1), majd mozgassa a gép jobb oldalának irányába (**2. ábra**).

5. Emelje fel a szívósín testét, és forgassa el a szívósínvezérlő-kart (7) az óramutató járásával megegyező irányban (**10. ábra**).
6. Állítsa a főkapcsolót “0” állásba, fordítsa el a kulcsot (4) negyed fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba (**5. ábra**). Húzza ki a kulcsot a kapcsolótáblából.
7. Fogja meg a szennyvíztartály jobb oldalán lévő fogantyút (5) (**7. ábra**), és forgassa el a szennyvíztartályt végállásig.
8. Húzza ki az általános rendszer csatlakozóját az akkumulátor csatlakozójából.

FIGYELMEZTETÉS: Ezt a műveletet csak képesített személyek végezhetik.

9. Fogja meg a szennyvíztartály bal oldalán lévő fogantyút (5), és forgassa el a tartályt, amíg munkaállásba nem kerül.

HASZNÁLANDÓ AKKUMULÁTOR TÍPUSA

A gép áramellátásához hermetikusan zárt, zselés technológiájú vagy gázrekombinációs akkumulátorokat kell használni. A felhasznált akkumulátoroknak meg kell felelniük a következő szabványokban előírtaknak: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7). A jó munkateljesítmény érdekében javasoljuk, hogy használjon négy 6V MFP 180Ah/C_5 akkumulátort.

AKKUMULÁTOROK BEHELYEZÉSE A KÉSZÜLÉKBE

Az akkumulátorok behelyezéséhez a gépbe vegye fel a kapcsolatot egy COMAC márkaszerviz technikusával.

FIGYELMEZTETÉS: A COMAC semmilyen felelősséget nem vállal az anyagi károkért vagy személyi sérülésekért abban az esetben, ha az akkumulátorokat arra jogosulatlan technikus cserélte ki.

AKKUMULÁTOROK ÁRTALMATLANÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

Az akkumulátorok karbantartási műveletei és a feltöltése során tartsa be az akkumulátort gyártó cég használati utasításait.
Ha az akkumulátorok lemerültek, a COMAC szakszerviz képzett szakembere válassza le, vagy egy betanított szakember, majd megfelelő emelőeszközökkel húzza ki őket az akkumulátorrekeszből.

MEGJEGYZÉS: mivel az elhasználódott akkumulátor veszélyes hulladék, kötelező egy az előírásoknak megfelelően hulladékkezelésre jogosult szervhez eljuttatni.

AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE

Az akkumulátorokat fel kell tölteni az első használatot megelőzően, és amikor már nem bocsátanak ki megfelelő teljesítményt az elvégezni kívánt munkához.

VIGYÁZAT: A kezelőszervek kártyája és az akkumulátortöltő (ha van a gépen) zselés vagy ólom-savas akkumulátorra vannak beállítva; keresse fel a legközelebbi COMAC szakszervizt a gép megfelelő beállítása érdekében.

VIGYÁZAT: Az akkumulátorok tartós károsodásának elkerülése érdekében fontos, hogy ne hagyja, hogy teljesen lemerüljenek, töltse újra őket néhány perccel azután, hogy a lemerült akkumulátorok jelzés bekapcsolt.

VIGYÁZAT: Még akkor se hagyja az akkumulátorokat teljesen lemerült állapotban, ha a gép nincs éppen használatban.

1. Vigye a gépet az akkumulátorok újratöltésére kijelölt helyre.

VIGYÁZAT: A készüléket zárt helyen, egyenes és sima felületen helyezze el. A készülék közelében nem lehetnek olyan tárgyak, amelyekkel érintkezve a készülék rongálódhat vagy amelyek emiatt tönkremehetnek.

VESZÉLY: Az akkumulátorok újratöltésére használt helyiséget megfelelően kell szellőztetni az akkumulátorból eltávozó gázok összegyűlésének megakadályozása érdekében.

2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA c. részt).
3. Fogja meg a szennyvíztartály jobb oldalán lévő fogantyút (5) (**7. ábra**), és forgassa el a szennyvíztartályt végállásig.

Ha a gépen lévő akkumulátortöltő nélkül kívánja újratölteni az akkumulátorokat, végezze el az alábbiakat:

VIGYÁZAT: Az alábbiakban megadott műveleteket szakemberek végezzék. Helytelenül bekötött csatlakozó a készülék hibás működését eredményezheti.

- Húzza ki az elektromos rendszer csatlakozóját az akkumulátor csatlakozójából.
- Csatlakoztassa a külső akkumulátortöltő kábel csatlakozóját az akkumulátorok csatlakozójához.
- Fogja meg a szennyvíztartály jobb oldalán lévő fogantyút (5) (**7. ábra**), és forgassa el a szennyvíztartályt akkumulátortöltési állásba.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátortöltő összekapcsoló csatlakozóját (a jelen használati kézikönyv zacskójában található) az akkumulátortöltő kábeleire kell felszerelni, követve az erre vonatkozó használati utasítást.

VESZÉLY: Mielőtt csatlakoztatná az akkumulátorokat az akkumulátortöltőre, ellenőrizze, hogy megfelel-e a használt akkumulátoroknak.

MEGJEGYZÉS: Olvassa el figyelmesen a töltéshez használt akkumulátortöltő használati és karbantartási utasítását.

VIGYÁZAT: Az akkumulátorok teljes töltési ciklusa alatt tartsa nyitva a szennyvíztartályt, hogy lehetővé tegye a gázok távozását.

- A teljes feltöltési ciklust követően forgassa el a szennyvíztartályt karbantartási helyzetben, és húzza ki az akkumulátortöltő kábel csatlakozóját az akkumulátorok csatlakozójáról.
- Kapcsolja össze az elektromos berendezés csatlakozóját az akkumulátor csatlakozójával.
- Fogja meg a szennyvíztartály jobb oldalán lévő fogantyút (5) (**7. ábra**), és forgassa el a szennyvíztartályt munkavégzési állásba.

Ha a gépen lévő akkumulátortöltővel kívánja újratölteni az akkumulátorokat, végezze el az alábbiakat:

VIGYÁZAT: Az alábbiakban megadott műveleteket szakemberek végezzék. Helytelenül bekötött csatlakozó a készülék hibás működését eredményezheti.

MEGJEGYZÉS: Olvassa el figyelmesen a töltéshez használt akkumulátortöltő használati és karbantartási utasítását, ez a dokumentum a géppel együtt átadásra kerül.

VIGYÁZAT: Mielőtt csatlakoztatná az akkumulátorokat az akkumulátortöltőre, ellenőrizze, hogy megfelel-e a használt akkumulátoroknak.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátortöltő tápkábele a használati utasítás csomagjában található.

- Dugja be az akkumulátortöltő tápkábelének csatlakozóját a hálózati aljzatba.
- Dugja be az akkumulátortöltő kábelének csatlakozóját a magán a töltőn található aljzatba.
- Fogja meg a szennyvíztartály jobb oldalán lévő fogantyút (5) (**7. ábra**), és forgassa el a szennyvíztartályt akkumulátortöltési állásba.

VIGYÁZAT: Az akkumulátorok teljes töltési ciklusa alatt tartsa nyitva a szennyvíztartályt, hogy lehetővé tegye a gázok távozását.

- A teljes feltöltési ciklust követően forgassa el a szennyvíztartályt karbantartási helyzetben, és húzza ki az akkumulátortöltő kábel csatlakozóját az akkumulátorok csatlakozójáról.
- Kapcsolja össze az elektromos berendezés csatlakozóját az akkumulátor csatlakozójával.
- Fogja meg a szennyvíztartály jobb oldalán lévő fogantyút (5) (**7. ábra**), és forgassa el a szennyvíztartályt munkavégzési állásba.

VIZES RENDSZER SZŰRŐJÉNEK BERAKÁSA

Mielőtt először használná a gépet, vissza kell állítani a vizes rendszer szűrőjét, a szállítási miatt a szűrőbetét és a dugó el vannak távolítva. A szűrőpatron behelyezéséhez a vizes rendszer szűrő testébe végezze el az alábbiakat:

1. Vigye a gépet a karbantartásra kijelölt helyre.
2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA c. részt).

VIGYÁZAT: Javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.

3. Zárja el a csapból kilépő folyadékáramlást, és fordítsa el a gép hátsó részén lévő kart (10) az óramutató járásával ellentétes irányban (**12. ábra**).
4. Álljon a gép jobb oldalához, illessze be a szűrőbetétet (11) a kupakon lévő foglalatba (12) (**13. ábra**).

MEGJEGYZÉS: A szűrőbetéten lévő o-gyűrűs tömítést a kupakban lévő foglalatba kell behelyezni.

5. Csavarja be a kupakot (12) a tisztítószeres oldat-szűrő testébe (**14. ábra**).

KEFEFELSZERELÉS (MOSÓ VÁLTOZAT)

A keféket a csomagolás megkönnyítése végett a gépről leszerelve szállítjuk, az alábbiak szerint szerelje fel a talapzatra:

1. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA c. részt).

VIGYÁZAT: Javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.

2. Magas helyzetben lévő talapzat mellett távolítsa el a talapzat vízfogóit (13) (**15. ábra**).
3. Helyezze be a kefét a talapzattesten lévő perembe, nyomja meg a kefetartó lapos rögzítőjét (14), és egyidejűleg forgassa el a kefét a képen jelzett irányba (**16. ábra**).

FIGYELEM: A képen **16. ábra** meg van adva a bal oldali kefe forgásiránya, forgassa ellenkező irányba a jobb oldalihoz.

4. Végezze el az iménti műveleteket a jobb oldalsó keféhez is.

KEFEFELSZERELÉS (SEPRŐ VÁLTOZAT)

A keféket a csomagolás megkönnyítése végett a gépről leszerelve szállítjuk, az alábbiak szerint szerelje fel a talapzatra:

1. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA c. részt).

VIGYÁZAT: Javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.

2. A padlótól felemelt talapzattal, az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva vegye ki a bal oldali védőburkolatot (16) rögzítő gombokat (15) (**17. ábra**). Távolítsa el a bal oldali védőburkolatot.
3. Az alagútba rakja be a kefét, figyeljen oda, hogy a hajtómű hajtótengelye bekattanjon a kefén lévő nyílásba.
4. Ismételje meg az imént leírt műveleteket a jobb oldalon is.

MEGJEGYZÉS: A keféknek a helyes felszereléshez fentről nézve, előrefelé történő haladás esetén egy X-et kell alkotniuk (**18. ábra**).

SÚROLÓKORONG FELSZERELÉSE (KÖRPÁLYÁS VÁLTOZAT)

Csomagolási okokból a súrolókorongot a gépről leszerelve szállítjuk, ha fel akarja szerelni a talapzat testére, az alábbiakat végezze el:

1. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA c. részt).

VIGYÁZAT: Javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.

2. A talapzat felemelése után helyezze be a csiszolótalpat a talapzat teste alá.

SZÍVÓSÍN ÖSSZESZERELÉSE

A szívósín testét a csomagolás megkönnyítése végett a gépről leszerelve szállítjuk, az alábbiak szerint szerelje fel a szívósín tartójára:

1. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA) c. részt.
2. Emelje fel a szívósín testét, forgassa el a szívósínvezérlő-kart (7) a nyíl irányába (**10. ábra**). A kar a készülék hátsó részén van.

VIGYÁZAT: Javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.

3. Csavarja ki a gombokat (17), melyek a szívósín testének lemezén találhatóak (**19. ábra**).
4. Illessze be előbb a szívósín testén lévő bal pecket (18) a szívósín tartójában lévő bal nyílásba (19) (**20. ábra**), figyeljen oda, hogy a persely (20) illeszkedjen a nyílás falához a szívósín tartójában.
5. Csavarja be a gombokat (17) a szívósín testének a tartóhoz való rögzítéséhez.
6. Ismételje meg a műveletet a jobb pecek esetén is.
7. Illessze be a szívócsövet (21) a szívósín testén lévő csőkarmantyúba (22) (**21. ábra**).

MEGJEGYZÉS: A szívócsövet a szívósín emelőlánc mögé kell elhelyezni.

MEGJEGYZÉS: A szívósínt előzetesen beállítottuk, ha azonban szükség van rá, olvassa el A SZÍVÓSÍN GUMIJAINAK BEÁLLÍTÁSA c. részt.

A TISZTAVÍZ-TARTÁLY FELTÖLTÉSE VÍZZEL

Mielőtt feltölti a tisztavíz-tartályt, végezze el az alábbiakat:

1. Állítsa a gépet a tisztavíz-tartály feltöltésére kijelölt helyre.
2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA c. részt).
3. Ellenőrizze, hogy a tisztavíz-tartály leeresztő kupakja (12) nyitva van-e, ellenkező esetben nyissa ki (**14. ábra**).
4. Ellenőrizze, hogy a vizes rendszer szűrőjének kupakja (23), ami a gép jobb oldalsó részén van, meg van-e húzva, ellenkező esetben forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba (**23. ábra**).

A tisztavíz-tartály feltöltése három módon történhet:

- Vegye ki a kupakot - adagolót (24) és töltse fel a tisztítószeres oldatot a gumi csővel vagy vödörrel (**24. ábra**).
- Használja a (25) feltöltő csövet (**25. ábra**), ennek az a feladata, hogy megtartsa a vízcsövet.
- Az opcionális tisztavízfeltöltő-rendszer úszóval van ellátva a túlfolyás szabályozására.
- Töltse fel 50 °C-nál nem melegebb, és 10 °C-nál nem hidegebb tiszta vízzel. A szintjelző cső (26) segítségével ellenőrizhető a tartályban lévő mennyiség (**23. ábra**).

TISZTÍTÓSZERES OLDAT

Az automatikus tisztítószeradagoló-rendszer nélküli változatokhoz, miután feltöltötte a tisztavíz-tartályt tiszta vízzel, adja a tartályhoz a folyékony tisztítószert a tisztítószergyártó címkéjén megadott módon és koncentrációban.
A nagy mennyiségű hab kárt tehet a szívómotorban, így ezt elkerülendő a lehető legkevesebb tisztítószert használja.

VIGYÁZAT: Javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.

FIGYELEM: Csak olyan tisztítószert használjon, amelynek címkéjén a gyártó feltüntette, hogy a szer padlótisztító gépben használható. Ne használjon olyan savas és lúgos termékeket illetve oldószereket, amelyeken ez az információ nincs feltüntetve.

FIGYELEM: Mindig csökkentett habzású tisztítószereket használjon. A biztonság kedvéért még mielőtt munkához látna, töltsön a szennyvíztartályba egy kis mennyiségű habroncsoló folyadékot, hogy elkerülje a habképződést. Ne használjon hígítatlan savakat.

MEGJEGYZÉS: A tisztítószer adagolásának megkönnyítéséhez az adagolón van két jelzés, ami megmutatja azt a két fő tisztítószer százalékot, amit használni lehet.

Az automatikus tisztítószeradagoló-rendszerrel ellátott változatokhoz, miután feltöltötte a tisztavíz-tartályt tiszta vízzel, végezze el az alábbiakat:

1. Fogja meg a szennyvíztartály jobb oldalán lévő fogantyút (5) (**7. ábra**), és forgassa el a szennyvíztartályt végállásig.
2. Vegye ki a csatlakozóelemet (27) a tisztítószeres kanna kupakjában található befogadó csatlakozóelemből (28) (**26. ábra**).

MEGJEGYZÉS: mielőtt meghúzná a csatlakozóelemet, nyomja meg a befogadó csatlakozóelemen lévő kart.

3. Vegye ki a tisztítószeres kannát (29) a tisztavíz-tartályban lévő rekeszből, a kannán lévő fogantyúval fogja meg (**27. ábra**).
4. Csavarja le a tisztítószeres kanna kupakját (30) (**28. ábra**).
5. Töltse fel a kannát a kívánt tisztítószerrel a gép címkéjén megadott módon.

VIGYÁZAT: Javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.

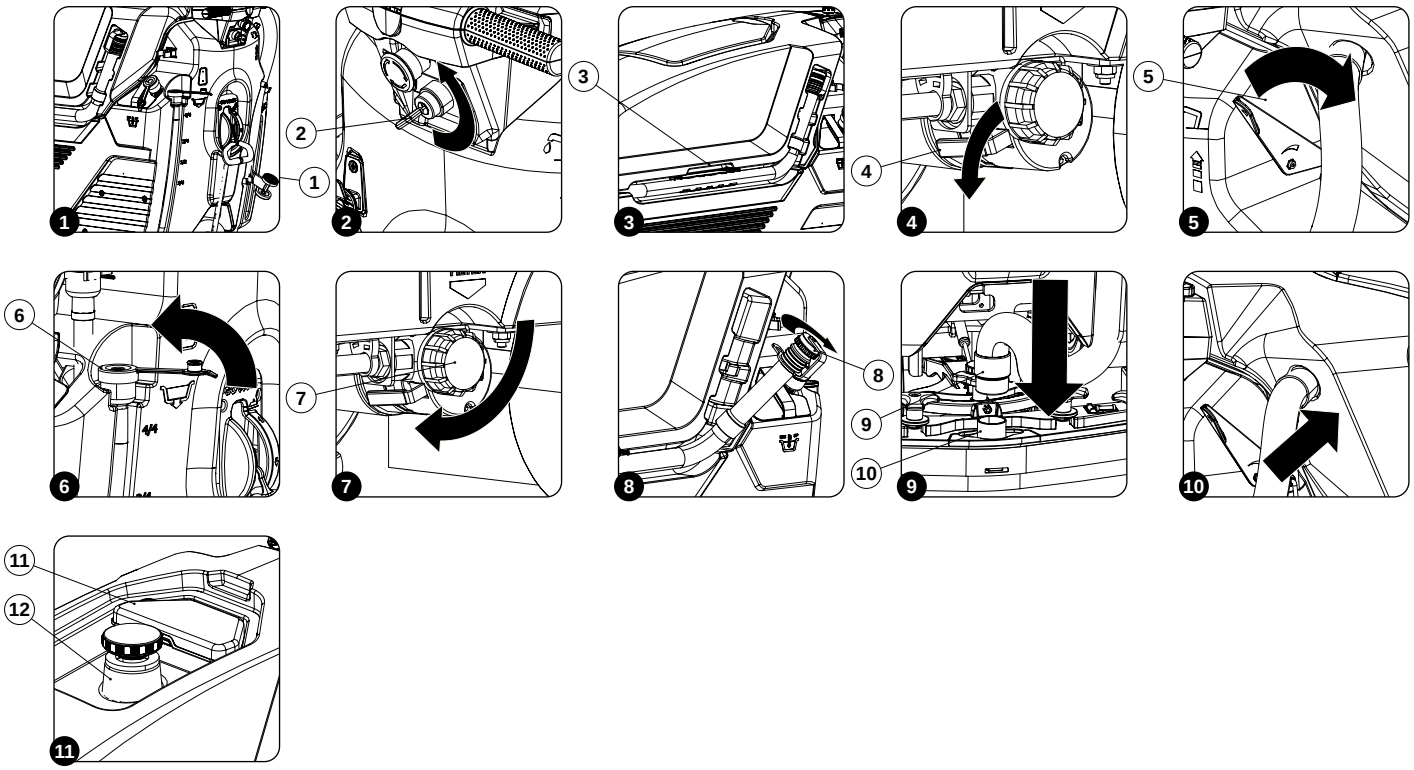
MEGJEGYZÉS: Mindig csökkentett habzású tisztítószereket használjon. A biztonság kedvéért még mielőtt munkához látna, töltsön a szennyvíztartályba egy kis mennyiségű habroncsoló folyadékot, hogy elkerülje a habképződést. Ne használjon hígítatlan savakat.

FIGYELEM: Mindig olyan tisztítószert használjon, melynek a csomagolásán lévő címkéjén feltüntették, hogy használható padlótisztító gépekhez. Ne használjon olyan savas és lúgos termékeket illetve oldószereket, amelyeken ez az információ nincs feltüntetve.

FIGYELEM: Az adagoló rendszer különösen alkalmas gyakori karbantartó tisztítások esetén. Olyan savas vagy lúgos karbantartó tisztítószerek használata is megengedett, melyek pH értéke 4 és 10 közötti, és amelyek nem tartalmaznak : oxidálószereket, klórt vagy brómot, formaldehidet, szervetlen oldószereket. Használjon a padlótisztító gépekhez megfelelő tisztítószereket. Ha a rendszer nincs napi használatban, a munka végeztével mossa át a rendszert vízzel. A rendszer kikapcsolható. Amennyiben csak időnként alkalmaz olyan tisztítószereket, melyek pH-értéke 1 és 3 között vagy 11 és 14 között van, akkor használja a padlótisztító gépet hagyományos módon. Öntse a tisztítószert a tisztavíz-tartályba, és kapcsolja ki az adagoló rendszert.

6. Zárja vissza gondosan a kupakot (18), nehogy kifolyjon munka közben, figyeljen oda, hogy a tisztítószer szűrője (19) megfelelően van-e beállítva a kanna alján.
7. Helyezze vissza a kannát a tisztavíz-tartályban lévő rekeszbe, fogja meg a fogantyút a kannán.
8. Csatlakoztassa a csatlakozóelemet a befogadó csatlakozóelembe, ami a tisztítószeres kanna kupakjában van.
9. Fogja meg a szennyvíztartály jobb oldalán lévő fogantyút (5), és forgassa el a szennyvíztartályt munkavégzési állásba.

ELŐKÉSZÜLETEK A HASZNÁLATRA



Mielőtt dolgozni kezd, el kell végeznie az alábbiakat:

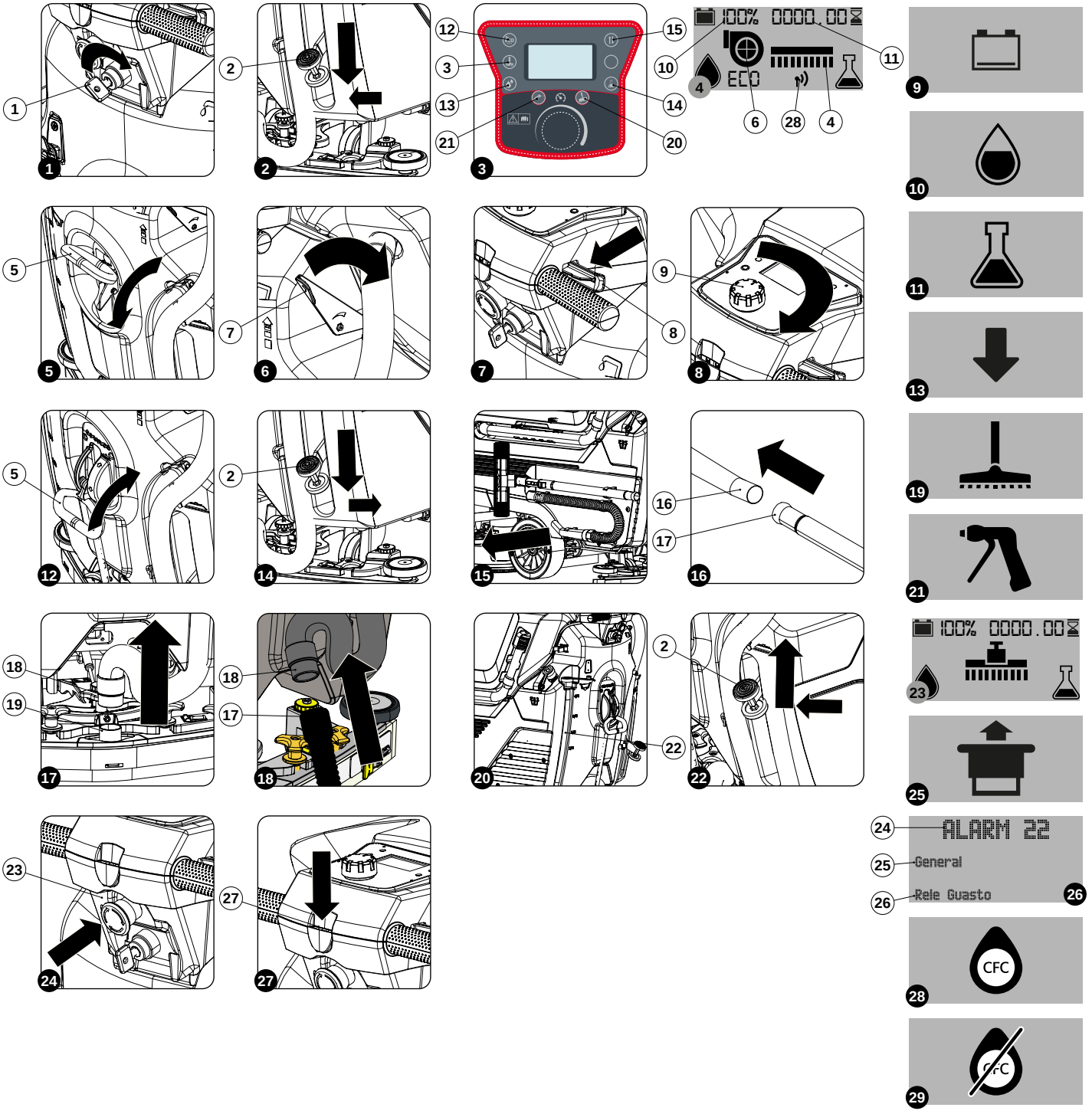
1. Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály üres-e, ellenkező esetben ürítse ki teljesen (olvassa el A SZENNYVÍZTARTÁLY KIÜRÍTÉSE c. részt).
2. Ellenőrizze, hogy a tisztavíz-tartályban lévő tisztítószeres oldat mennyisége megfelel-e az elvégzendő munka típusának, ellenkező esetben töltse fel a tisztavíz-tartályt (olvassa el A TISZTAVÍZ-TARTÁLY FELTÖLTÉSE VÍZZEL és a TISZTÍTÓSZERES OLDAT c. részt). Ellenőrizze a szintjelző csövet (1) a gép bal hátsó részén (**1. ábra**).
3. Ellenőrizze, hogy a szívósín gumijainak állapota megfelel-e a munkának, ellenkező esetben végezze el cseréjüket (olvassa el a GUMICSERE A SZÍVÓSÍNEN című fejezetet).
4. Ellenőrizze, hogy a kefe állapota megfelel-e a munkának, ellenkező esetben cserélje ki (olvassa el a TALAPZATKEFE CSERÉJE (MOSÓ VÁLTOZAT) vagy TALAPZATKEFE CSERÉJE (SEPRŐ VÁLTOZAT) c. alfejezeteket).
5. Ellenőrizze, hogy a gép le van-e állítva, ellenkező esetben a kulcsot (2) negyed fordulattal, az óramutató járásával ellentétes irányba forgassa el (**2. ábra**). Húzza ki a kulcsot a kapcsolótáblából.
6. Fogja meg a fogantyút (3) a szennyvíztartály jobb oldali részén (**3. ábra**), és forgassa el a szennyvíztartályt végállásig, amíg karbantartási állásba nem kerül.
7. Dugja rá az általános rendszer csatlakozóját az akkumulátor csatlakozójára.

FIGYELEM: Ezt a műveletet csak képesített személyek végezhetik.

8. Fogja meg a fogantyút (3) a szennyvíztartály jobb oldali részén, és forgassa el a szennyvíztartályt, amíg munkaállásba nem kerül.
9. Ellenőrizze, hogy az elektronikus fék be van-e húzva, ellenkező esetben forgassa el a kart (4) a nyíl által megadott irányba, a hajtás hajtóműve a gép jobb hátsó részén van (**4. ábra**).

10. Ellenőrizze, hogy a vízcsap teljesen nyitva van-e, fordítsa el az (5) kart az óramutató járásával megegyező irányban. (**5. ábra**).
11. Ellenőrizze, hogy a tisztavíz-tartály leeresztő kupakja (6) zárva van-e, ellenkező esetben húzza meg (**6. ábra**).
12. Ellenőrizze, hogy a vizes rendszer szűrőjének kupakja (7) zárva van-e, ellenkező esetben húzza meg (**7. ábra**).
13. Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály leeresztő csövének kupakja (8) be van-e zárva, ellenkező esetben húzza meg (**8. ábra**).
14. Ellenőrizze, hogy a szívócső (9) megfelelően csatlakoztatva van-e a szívósín testén lévő csőkarmantyúba (10), ellenkező esetben csatlakoztassa (**9. ábra**).
15. Ellenőrizze, hogy a szívócső (9) megfelelően van-e bedugva a szennyvíztartályon lévő nyílásba, ha nem, akkor csatlakoztassa (**10. ábra**).
16. Ellenőrizze, hogy a szűrőtartó (11) helyesen van-e csatlakoztatva és tiszta-e (**11. ábra**), ellenkező esetben tisztítsa meg (olvassa el a SZENNYVÍZTARTÁLY SZŰRŐK TISZTÍTÁSA c. részt).
17. Ellenőrizze, hogy túltöltést jelző úszó (12) megfelelően működik-e (**11. ábra**), ha nem, akkor tisztítsa meg (olvassa el A SZENNYVÍZTARTÁLY SZŰRŐINEK TISZTÍTÁSA c. részt).

A MUNKA MEGKEZDÉSE



A munka megkezdéséhez végezze el az alábbiakat:

1. Végezze el az A MUNKA ELKEZDÉSE c. fejezetben lévő ellenőrzéseket.
2. Kapcsolja be a gépet, állítsa a főkapcsolót “I” állásba, fordítsa el a kulcsot (1) negyed fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban (**1. ábra**).
3. A kijelző bekapcsolódásakor egymás után három képernyőoldal jelenik meg:
   - Az első képernyőoldalon látszik a gépet gyártó cég logója.
   - A második megjelenő képernyő megadja a gép nevét.
   - A harmadik képernyőoldal a gép programozási tulajdonságait mutatja.
4. A PM funkcióval ellátott változatok esetében engedje le a talapzat testét a készülék hátsó részén található (2) talapzatvezérlő pedállal (**2. ábra**).
5. A PM funkcióval ellátott változatok esetében engedje le a talapzat testét a kapcsolótáblán lévő TALAPZATVEZÉRLÉS (3) gombbal (**3. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Amint a talapzat testét eltávolítják a pihenő helyzetből a vezérlő kijelzőn láthatóvá válik a (4) jelzés (**4. ábra**).

6. Engedje le a szívósínt a gép hátsó részén található szívósínvezérlő-karral (5) (**5. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Amint a szívósín testét eltávolítják a pihenő helyzetből, a vezérlő kijelzőn láthatóvá válik a (6) jelzés (**4. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Amikor a vezérlő kijelzőn megjelenik mindkét jelzés: (4) és (6), az azt jelenti, hogy a gép egy TISZTÍTÁS SZÁRÍTÁSSAL munkaprogramot végez (**4. ábra**).

7. Fordítsa el a (7) csapvezérlő kart az óramutató járásával megegyező irányban. A kar a gép jobb oldalán található (**6. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Ne felejtse el teljesen kinyitni a tisztítószeres oldat folyadékáramát, ehhez forgassa el a (7) kart végállásáig.

MEGJEGYZÉS: A tisztítószeres oldat kiáramlásának beállításával kapcsolatban olvassa el a A TISZTÍTÓSZERES OLDAT SZABÁLYOZÁSA c. részt (CDS rendszer nélküli változatok), illetve A TISZTÍTÓSZERES OLDAT SZABÁLYOZÁSA (CDS rendszerrel felszerelt változatok) c. részt.

8. Használja a műszerfalon lévő gépkezelő jelenlét karokat (8) (**7. ábra**).

MEGJEGYZÉS: A gép kétféle haladási sebességgel tud mozogni. A gépkezelő jelenlét karokat az első CLICK-en túl nyomva bekapcsol a SLOW sebesség, ha továbbra is nyomja a karokat, a második CLICK után bekapcsol a FAST sebesség.

9. Állítsa be a kívánt haladási sebességet fokozatosan jobbra elforgatva a gombot (9) (**8. ábra**).

MEGJEGYZÉS: A haladási sebesség beállításával kapcsolatban olvassa el a A SEBESSÉG BEÁLLÍTÁSA c. részt.

10. Ha megnyomja az éberségi kart (8), a gép elkezd mozogni.

MEGJEGYZÉS: Amint a talapzat teste munkahelyzetben lesz, a megfelelő hajtómű dolgozni kezd, és az elektromos szelep tisztítószeres oldatot bocsát ki.

11. Az első méterek során ellenőrizze, hogy a kilépő tisztítószeres oldat megfelel-e az elvégzendő munkának, ha nem, akkor állítsa be (olvassa el a TISZTÍTÓSZER BEÁLLÍTÁSA c. részt).

A készülék így maximális hatékonysággal működik a tisztítószeres oldat kifogyásáig, illetve az akkumulátorok lemerüléséig.
Az első, munkavégzés közben megtett méterek után ellenőrizze, hogy a tisztítószeres oldat mennyisége elegendő-e és, hogy a szívósín tökéletesen szárít-e.

MEGJEGYZÉS: Ha a szárítással végzett mosási művelet során elengedi az éberségi kart, a kefemotor és az elektromos szelep nem működik tovább. A szívómotor tovább dolgozik, amíg el nem forgatja a szívósínt vezérlő kart, hogy pihenő helyzetbe visszaállítsa.

MEGJEGYZÉS: Ha a mosás szárítással művelete során felemelkedik a szívósín teste, a szívómotor egy ideig tovább dolgozik maximális sebességen, hogy a szívócsőben lévő összes folyadékot felszívja, majd kikapcsol.

MEGJEGYZÉS: A legegyszerűbb megoldás az, ha minden alkalommal, amikor a tisztavíz-tartályt feltölti, kiüríti a szennyvíztartályt az erre a célra szolgáló levezető csövön keresztül.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI SZINTJÉNEK KIJELZŐJE

A gép vezérlőpaneljén található a vezérlő kijelző, ennek a bal felső sarkában egy számérték (10) mutatja az akkumulátorok töltésének százalékos arányát (**4. ábra**). A számérték melletti grafikus szimbólum 5 töltöttségi szintből áll, ezek mindegyike körülbelül 20% maradék töltöttséget mutat. 20% maradék töltöttségi szint esetén a jelzés elkezd villogni, majd néhány másodpercet követően megjelenik nagyobb méretben a képernyő közepén (**9. ábra**), ekkor állítsa a gépet az akkumulátortöltésre kijelölt helyre.

MEGJEGYZÉS: Néhány másodperccel azután, hogy az akkumulátorok töltöttsége eléri a 20%-ot, a kefemotor automatikusan kikapcsol. A feltöltés megkezdése előtt a megmaradt töltéssel még befejezhető a szárítási művelet

MEGJEGYZÉS: Néhány másodperccel azután, hogy az akkumulátorok töltöttsége eléri a 10%-ot, a szívómotor automatikusan kikapcsol. A maradék töltéssel még el tudja vinni a gépet arra a helyre, ahol újratöltheti.

ÜZEMIDŐ-MÉRŐ

A gép kapcsolótábláján található a vezérlőkijelző, ennek a jobb felső sarkában látható a gép teljes használati ideje (11) (**4. ábra**). A "." jeltől balra lévő számok az órákat jelentik, a "." jeltől jobb lévő számok pedig a perceket. A „homokóra" jelzés villogása jelzi, hogy az üzemóra-számláló számolja a készülék üzemben töltött idejét.

TISZTÍTÁS SZÁRÍTÁSSAL

Egy TISZTÍTÁS SZÁRÍTÁSSAL művelethez az alábbiakat végezze el:

1. Végezze el A MUNKA ELKEZDÉSE c. fejezetben lévő ellenőrzéseket.
2. Kapcsolja be a gépet, állítsa a főkapcsolót "I" állásba, fordítsa el a kulcsot (1) negyed fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban (**1. ábra**).
3. A PM funkcióval ellátott változatok esetében engedje le a talapzat testét a készülék hátsó részén található (2) talapzatvezérlő pedállal (**2. ábra**).
4. A PM funkcióval ellátott változatok esetében engedje le a talapzat testét a kapcsolótáblán lévő TALAPZATVEZÉRLÉS (3) gombbal (**3. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Amint a talapzat testét eltávolítják a pihenő helyzetből a vezérlő kijelzőn láthatóvá válik a (4) jelzés (**4. ábra**).

5. Engedje le a szívósínt a gép hátsó részén található szívósínvezérlő-karral (5) (**5. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Amint a szívósín testét eltávolítják a pihenő helyzetből, a vezérlő kijelzőn láthatóvá válik a (6) jelzés (**4. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Amikor a vezérlő kijelzőn megjelenik mindkét jelzés: (4) és (6), az azt jelenti, hogy a gép egy TISZTÍTÁS SZÁRÍTÁSSAL munkaprogramot végez (**4. ábra**).

6. Fordítsa el a (7) csapvezérlő kart az óramutató járásával megegyező irányban. A kar a gép jobb oldalán található (**6. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Ne felejtse el teljesen kinyitni a tisztítószeres oldat folyadékáramát, ehhez forgassa el a (7) kart végállásáig.

MEGJEGYZÉS: A tisztítószeres oldat kiáramlásának beállításával kapcsolatban olvassa el A TISZTÍTÓSZERES OLDAT SZABÁLYOZÁSA c. részt (CDS rendszer nélküli változatok), illetve A TISZTÍTÓSZERES OLDAT SZABÁLYOZÁSA (CDS rendszerrel szerelt változatok) c. részt.

7. Használja a műszerfalon lévő gépkezelő jelenlét karokat (8) (**7. ábra**).

MEGJEGYZÉS: A gép kétféle haladási sebességgel tud mozogni. A gépkezelő jelenlét karokat az első CLICK-en túl nyomva bekapcsol a SLOW sebesség, ha továbbra is nyomja a karokat, a második CLICK után bekapcsol a FAST sebesség.

8. Állítsa be a kívánt haladási sebességet fokozatosan jobbra elforgatva a gombot (9) (**8. ábra**).

MEGJEGYZÉS: A haladási sebesség beállításával kapcsolatban olvassa el A SEBESSÉG BEÁLLÍTÁSA c. részt.

Amint megnyomja a gépkezelő jelenlét karokat, a hajtómotor, a talapzat motorja elkezdenek üzemelni, következésképpen az elektromos szelep működni kezd, és a kefékre tisztítószeres oldatot adagol.
Az első, munkavégzés közben megtett méterek után ellenőrizze, hogy a tisztítószeres oldat mennyisége elegendő-e és, hogy a szívósín tökéletesen szárít-e.
A készülék így maximális hatékonysággal működik a tisztítószeres oldat kifogyásáig, illetve az akkumulátorok lemerüléséig.

MEGJEGYZÉS: Ha a munka során elengedik a gépkezelő jelenlétét jelző karokat, a gép mozgása leáll, a kefemotor és az elektromos szelep nem üzemel, míg a szívómotor tovább működik egy meghatározott ideig, és a jelzés (4) elkezd villogni, amíg a szívómotor ki nem kapcsol.

MEGJEGYZÉS: Amennyiben a készüléket kikapcsolja, miközben a talapzat és a szívósín teste a padlóhoz ér, a bekapcsolás pillanatában megjelenik a (4) és (6) jelzés a munkaképernyőn, amelyek azt jelzik, hogy kikapcsoláskor „tisztítás szárítással" munkát végeztek (**4. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Ha munka közben nagyobb nyomást kell gyakorolni a kefékre, olvassa el a TALAPZAT EXTRA NYOMÁS c. részt.

TISZTÍTÁS SZÁRÍTÁS NÉLKÜL

Egy TISZTÍTÁS SZÁRÍTÁS NÉLKÜL művelet elvégzéséhez az alábbiakat végezze el:

1. Végezze el A MUNKA ELKEZDÉSE c. fejezetben lévő ellenőrzéseket.
2. Kapcsolja be a gépet, állítsa a főkapcsolót "I" állásba, fordítsa el a kulcsot (1) negyed fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban (**1. ábra**).
3. A PM funkcióval ellátott változatok esetében engedje le a talapzat testét a készülék hátsó részén található (2) talapzatvezérlő pedállal (**2. ábra**).
4. A PM funkcióval ellátott változatok esetében engedje le a talapzat testét a kapcsolótáblán lévő TALAPZATVEZÉRLÉS (3) gombbal (**3. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Amint a talapzat testét eltávolítják a pihenő helyzetből a vezérlő kijelzőn láthatóvá válik a (4) jelzés (**4. ábra**).

5. Fordítsa el a (7) csapvezérlő kart az óramutató járásával megegyező irányban. A kar a gép jobb oldalán található (**6. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Ne felejtse el teljesen kinyitni a tisztítószeres oldat folyadékáramát, ehhez forgassa el a (7) kart végállásáig.

MEGJEGYZÉS: A tisztítószeres oldat kiáramlásának beállításával kapcsolatban olvassa el A TISZTÍTÓSZERES OLDAT SZABÁLYOZÁSA c. részt (CDS rendszer nélküli változatok), illetve A TISZTÍTÓSZERES OLDAT SZABÁLYOZÁSA (CDS rendszerrel szerelt változatok) c. részt.

6. Használja a műszerfalon lévő gépkezelő jelenlét karokat (8) (**7. ábra**).

MEGJEGYZÉS: A gép kétféle haladási sebességgel tud mozogni. A gépkezelő jelenlét karokat az első CLICK-en túl nyomva bekapcsol a SLOW sebesség, ha továbbra is nyomja a karokat, a második CLICK után bekapcsol a FAST sebesség.

7. Állítsa be a kívánt haladási sebességet fokozatosan jobbra elforgatva a gombot (9) (**8. ábra**).

MEGJEGYZÉS: A haladási sebesség beállításával kapcsolatban olvassa el A SEBESSÉG BEÁLLÍTÁSA c. részt.

Amint megnyomja a gépkezelő jelenlét karokat, a hajtómotor, a talapzat motorja elkezdenek üzemelni, következésképpen az elektromos szelep működni kezd, és a kefékre tisztítószeres oldatot adagol.
Az első, munkavégzés közben megtett méterek után ellenőrizze, hogy a tisztítószeres oldat mennyisége elegendő-e és, hogy a szívósín tökéletesen szárít-e.
A készülék így maximális hatékonysággal működik a tisztítószeres oldat kifogyásáig, illetve az akkumulátorok lemerüléséig.

MEGJEGYZÉS: Ha a munka során elengedik a gépkezelő jelenlétét jelző karokat, a gép mozgása leáll, és nem üzemel tovább a kefemotor és az elektromos szelep.

MEGJEGYZÉS: Amennyiben kikapcsolja a készüléket, miközben a talapzat és a szívósín teste a padlóhoz ér, a munkaképernyő bekapcsolásakor megjelenik a (6) jelzés, amely azt jelzi, hogy a kikapcsolás pillanatában „tisztítás szárítás nélkül” munkát végeztek (**4. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Ha munka közben nagyobb nyomást kell gyakorolni a kefékre, olvassa el a TALAPZAT EXTRA NYOMÁS c. részt.

SZÁRÍTÁS

Egy SZÁRÍTÁS munkához az alábbiakat végezze el:

A mosás nélküli szárítás műveletet csak és kizárólag akkor szabad elvégezni, ha előzőleg a gépet arra használta, hogy szárítás nélküli mosási munkát végezzen.

1. Végezze el A MUNKA ELKEZDÉSE c. fejezetben lévő ellenőrzéseket.
2. Kapcsolja be a gépet, állítsa a főkapcsolót “I” állásba, fordítsa el a kulcsot (1) negyed fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban (**1. ábra**).
3. Engedje le a szívósínt a gép hátsó részén található szívósínvezérlő-karral (5) (**5. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Amint a szívósín testét eltávolítják a pihenő helyzetből, a vezérlő kijelzőn láthatóvá válik a (6) jelzés (**4. ábra**).

MEGJEGYZÉS: A vezérlő kijelzőn megjelenő (6) jelzés azt jelenti, hogy SZÁRÍTÁS munkát végzünk (**4. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Amint a szívósín testét eltávolítják a pihenő helyzetből, működésbe lép az elszívó motor.

4. Használja a műszerfalon lévő gépkezelő jelenlét karokat (8) (**7. ábra**).

MEGJEGYZÉS: A gép kétféle haladási sebességgel tud mozogni. A gépkezelő jelenlét karokat az első CLICK-en túl nyomva bekapcsol a SLOW sebesség, ha továbbra is nyomja a karokat, a második CLICK után bekapcsol a FAST sebesség.

5. Állítsa be a kívánt haladási sebességet fokozatosan jobbra elforgatva a gombot (9) (**8. ábra**).

MEGJEGYZÉS: A haladási sebesség beállításával kapcsolatban olvassa el A SEBESSÉG BEÁLLÍTÁSA c. részt.

A gép ekkor elkezd teljes hatékonysággal dolgozni, amíg az akkumulátor le nem merül.

MEGJEGYZÉS: Ha a munka során elengedik a gépkezelő jelenlétét jelző karokat, a gép mozgása leáll, a szívómotor tovább működik egy meghatározott ideig, és a jelzés (6) elkezd villogni, amíg ki nem kapcsol a szívómotor.

MEGJEGYZÉS: Amennyiben kikapcsolja a készüléket, miközben a talapzat és a szívósín teste a padlóhoz ér, a munkaképernyő bekapcsolásakor megjelenik a (6) jelzés, amely azt jelzi, hogy a kikapcsolás pillanatában „tisztítás szárítással” munkát végeztek (**4. ábra**).

ECO MODE ÜZEMMÓD

Ez a gép el van látva egy Eco-Mode funkcióval, ami lehetővé teszi a szívómotor által okozott zaj lecsökkentését, és a gép által felvett energiát takaríthat meg. Az Eco-Mode üzemmód be- és kikapcsolásához végezze el az alábbiakat:

1. Miközben a gép működik, nyomja meg a vezérlőpanelen lévő (12) nyomógombot (**4. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Amikor be van kapcsolva az Eco-Mode üzemmód, a vezérlő kijelzőn megjelenik az ECO szöveg.

2. Az Eco-mode funkció lekapcsolásához elég megnyomni a (12) nyomógombot.

TISZTÍTÓSZERES OLDAT BEÁLLÍTÁSA (CDS nélküli változatok)

A tisztítószeres oldat beállításához a kefén végezze el az alábbiakat:

1. Nyissa ki teljesen a tisztítószeres oldat folyadékáramát, forgassa el a csapot vezérlő kart (7) az óramutató járásával megegyező irányba (**6. ábra**).
2. Ha megnyomja a gépkezelő jelenlétét jelző karokat (8) (**7. ábra**), a szívómotor működni kezd, és az elektromos szelep tisztítószeres oldatot juttat a kefére.
3. Néhány méter megtétele után ellenőrizze, hogy a tisztítószeres oldat mennyisége elegendő-e a padló benedvesítéséhez, és nem távozik-e oldat a fröccsenésvédőnél, a kilépő mennyiséget a (7) karral lehet szabályozni.

TISZTÍTÓOLDAT BEÁLLÍTÁSA (CDS rendszerrel szerelt változatok)

A tisztítószeres oldat beállításához a kefék végezze el az alábbiakat:

1. Nyissa ki teljesen a tisztítószeres oldat folyadékáramát, forgassa el a csapot vezérlő kart (7) az óramutató járásával megegyező irányba (**6. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Az oldat beállításának megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy van-e mosószer a megfelelő belső tartályban.

2. Ha egyszer megnyomjuk a VÍZMENNYISÉG-SZABÁLYOZÓ gombot (13) (**3. ábra**), megjeleníthető a vezérlő kijelzőn a gép vízrendszerében lévő víz szintje.
3. A (13) gomb megnyomása után a vezérlő kijelző közepén megjelenik a beállított vízszintet jelző szimbólum (**10. ábra**).
4. A (13) gombot még egyszer megnyomva lehet módosítani a szintet.

MEGJEGYZÉS: A vízszint a készülék maximális sebességén kibocsátott áramlásra vonatkozik, a közepes sebesség csökkentett és a beállított értékkel arányos áramlással jár.

MEGJEGYZÉS: Nyolc szintet lehet beállítani (0 és 7 között), a (13) gomb nyomogatásával a szint egy-egy fokozatot növekszik. A 7. szint elérésekor nyomja meg a (14) gombot a 0. szintre való lépéshez.

MEGJEGYZÉS: A helyes vízmennyiséget a padló szennyezettségi fokának függvényében kell beállítani.

5. Ha egyszer megnyomjuk a TISZTÍTÓSZERMENNYISÉG-SZABÁLYOZÓ gombot (14) (**3. ábra**), megjeleníthető a vezérlő kijelzőn a gép vízrendszerében lévő tisztítószer szintje.
6. A (14) gomb megnyomása után a vezérlő kijelző közepén megjelenik a tisztítószer beállított szintjét jelző szimbólum (**11. ábra**).
7. A (4) gombot még egyszer megnyomva lehet módosítani a szintet.

MEGJEGYZÉS: A tisztítószer mennyisége a tisztítószer-oldatban jelenlévő vegyszerek százalékos arányát jelenti a korábban kiválasztott víz mennyiségéhez viszonyítva.

MEGJEGYZÉS: Nyolc szintet lehet beállítani (0 és 7 között), a (14) gomb nyomogatásával a szint egy-egy fokozatot növekszik. A 7. szint elérésekor nyomja meg a (16) gombot a 0. szintre való lépéshez.

MEGJEGYZÉS: A tisztítószer-oldatban lévő vegyszer százalékos arányát a padló szennyezettségi fokának függvényében kell beállítani.

8. Ha megnyomja a gépkezelő-jelenlét karokat (8) (**7. ábra**), mind a kefemotor, mind a szívómotor működni kezd, és az elektromos szelep tisztítószeres oldatot juttat a kefére.
9. Néhány méter megtétele után ellenőrizze, hogy a tisztítószeres oldat mennyisége elegendő-e a padló benedvesítéséhez, és nem távozik-e oldat a fröccsenésvédőnél.

FIGYELEM: A CDS rendszer esetleges meghibásodása esetén forduljon az erre szakosodott vevőszolgálathoz.

A SEBESSÉG BEÁLLÍTÁSA

A gép elektronikus vezérlésű meghajtómotorral van felszerelve. A potenciométer beállításához végezze el az alábbiakat:

1. Állítsa be a haladási sebességet az óramutató járásával megegyező irányba fokozatosan elforgatva a gombot (9) (**8. ábra**).

MEGJEGYZÉS: A gép nem kezd el mozogni (sem előre, sem pedig hátra), ha a potenciométer szabályozó gombja (9) a minimumon áll.

MEGJEGYZÉS: A potenciométer gombját (9) az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva, megnöveli a haladási sebességet.

MEGJEGYZÉS: A készülék két haladási sebességgel rendelkezik. A gépkezelő jelenlét karokat (8) (**7. ábra**) az első CLICK-en túl nyomva bekapcsol a SLOW sebesség, ha továbbra is nyomja a karokat, a második CLICK után bekapcsol a FAST sebesség.

MEGJEGYZÉS: A sebesség beállítása, lassú vagy gyors, a másik automatikus módosításával jár.

A TOLATÁS BEKAPCSOLÁSA - KIKAPCSOLÁSA

A tolatáshoz végezze el a következőket:

1. Ellenőrizze, hogy a szívósín fel van-e emelve a földről, ellenkező esetben a készülék hátsó részén található karral (5) emelje fel (**12. ábra**).
2. Nyomja meg a TOLATÁS BE-/KIKAPCSOLÁSA (15) nyomógombot a kapcsolótáblán (**3. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Amint megnyomja a nyomógombot (15), a vezérlő kijelzőn megjelenik a TOLATÁS képernyő (**13. ábra**).

3. Használja a tolófogantyún (**7. ábra**), lévő éberségi karokat (8), így a gép elkezd mozogni hátrafelé.

MEGJEGYZÉS: Munkabiztonsági előírások miatt hátramenetben a készülék sebessége kisebb, mint előremenetben.

MEGJEGYZÉS: A tolatás nem végezhető el, ha a szívósín teste a padlóhoz ér. A tolatáshoz emelje fel a szívósín testét a padlóról a gép hátsó részén lévő megfelelő karral.

MEGJEGYZÉS: A tolatás kikapcsolásához nyomja meg újra a vezérlőpanelen lévő (15) nyomógombot.

MEGJEGYZÉS: Amint megnyomja a (15) nyomógombot, aktiválja a hangjelzést, ami arra figyelmeztet, hogy hátrafelé megy a gép.

SZÍVÓLÁNDZSA KÉSZLET

A gépet kérésre fel lehet szerelni folyadékfelszívólándzsa-készlettel. Az alábbiak szerint használja:

1. Rakja be a kulcsot (1) a főkapcsolóba a kapcsolótáblán. Fordítsa a főkapcsolót “I” helyzetbe (**1. ábra**).
2. Emelje fel a talapzat testét, és a PM nélküli változatoknál nyomja le a TALAPZATVEZÉRLŐ pedált (2), amely a gép hátsó részén található (**14. ábra**). A PM változatok esetében a kapcsolótáblán található TALAPZATVEZÉRLÉS (3) gomb (**3. ábra**) megnyomásával emelje fel a talapzat testét.

MEGJEGYZÉS: a talapzat felemelt helyzetben való rögzítéséhez nyomja be teljesen a pedált (2), majd mozgassa a gép jobb oldalának irányába (**14. ábra**).

3. Állítsa a főkapcsolót “0” állásba, fordítsa el a kulcsot (1) negyed fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba. Húzza ki a kulcsot a kapcsolótáblából.
4. Engedje le a szívósín testét, forgassa el a szívósínt vezérlő kart (5) a nyíl irányába (**5. ábra**), a kar a készülék hátsó részén van.
5. Vegye ki a tartóból a szívókészlet összes alkatrészét (**15. ábra**).
6. Csatlakoztassa a lándzsakészlet szívócsövet (17) a hosszabbító csőre (16) (**16. ábra**).
7. Vegye ki a szívósín szívócsövet (18) a szívósín testén lévő csőkarmantyúból (19) (**17. ábra**).
8. Csatlakoztassa a lándzsakészlet szívócsövét (17) a szívósín szívócsövére (18) (**18. ábra**).
9. Kapcsolja be a gépet, fordítsa el a kulcsot (1) negyed fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba (**1. ábra**).
10. Aktiválja a szívásvezérlő készletet, nyomja meg a nyomógombot (20) (**3. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Amint megnyomja a nyomógombot (20) a vezérlő kijelzőn megjelenik a szívólándzsa készletre vonatkozó jelzés (**19. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Az aktív szívólándzsa-készlet használatával a hajtó- és munkafunkciók ki vannak kapcsolva.

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne gyűjtsön szilárd anyagot, mint például port; cigarettacsikkek; papírt; stb.

VIGYÁZAT: Soha ne gyűjtsön gázokat, folyadékokat vagy robbanás-, illetve gyúlásveszélyes porokat, és ezen kívül savakat és oldószereket! Ezek közé tartozik a benzin, a lakkoldó és a tüzelőolaj, melyek a beszívott levegővel elkeveredve robbanásveszélyes keverékeket és gőzöket alkothatnak, ezen kívül aceton, hígítatlan savak és oldószerek, magnézium- és alumíniumporok. Ezek az anyagok továbbá tönkretehetik a készülék gyártásához használt anyagokat.

VIGYÁZAT: Ha a készüléket veszélyes helyeken használja (pl. benzinkút), be kell tartani a vonatkozó biztonsági szabályokat. Tilos a készüléket potenciálisan robbanásveszélyes környezetben használni.

11. Amikor a munka befejeződött, szerelje le a szívólándzsa-készletet, és helyezze vissza a gép oldalán lévő tárolórekeszbe.

SZÓRÓPISZTOLYKÉSZLET

A gépet kérésre fel lehet szerelni szórópisztolykészlettel, az alábbiak szerint használja:

1. Rakja be a kulcsot (1) a főkapcsolóba a kapcsolótáblán. Fordítsa a főkapcsolót “I” helyzetbe (**1. ábra**).
2. Emelje fel a talapzat testét, és a PM nélküli változatoknál nyomja le a TALAPZATVEZÉRLŐ pedált (2), amely a gép hátsó részén található (**2. ábra**). A PM változatok esetében a kapcsolótáblán található TALAPZATVEZÉRLÉS (3) gomb (**3. ábra**) megnyomásával emelje fel a talapzat testét.

MEGJEGYZÉS: a talapzat felemelt helyzetben való rögzítéséhez nyomja be teljesen a pedált (2), majd mozgassa a gép jobb oldalának irányába (**2. ábra**).

3. Állítsa a szívósín testét pihenő helyzetbe, forgassa el a szívósínvezérlő-kart (5) a nyíl irányába (**12. ábra**). A kar a készülék hátsó részén van.
4. Vegye ki a rögzítőkből a szórópisztoly-tartozékot, mely a gép hátsó részén található (**19. ábra**).
5. Kapcsolja be az opcionális szórópisztolykészletet a nyomógombot (21) megnyomva, ez a gép hátsó részén található (**3. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Amint megnyomja a nyomógombot (21) a vezérlő kijelzőn megjelenik a szórópisztolykészletre vonatkozó jelzés (**21. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Az aktív szórópisztolykészlet használatával a hajtó- és munkafunkciók ki vannak kapcsolva.

VIGYÁZAT: Javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.

MEGJEGYZÉS: Mielőtt bekapcsolja az opcionális tartálytisztító-készletet, ellenőrizze a szintjelzővel (22), mennyi tisztítószeres oldat van a tisztavíz-tartályban (**20. ábra**).

6. Kapcsolja be a tisztítószeres oldat kibocsátását a tartálytisztító tartozékon lévő kart megnyomva. Figyeljen oda, hogy a sugár a tartályba menjen, mielőtt megnyomja a kart.

TALAPZAT - EXTRA NYOMÁS

A gép olyan rendszerrel van ellátva, amely segítségével extra nyomást lehet kifejteni a kefékhez munka közben – a funkció bekapcsolásának menete a következő:

1. A PM funkció nélküli változatoknál emelje fel a talapzatot vezérlő pedált (2), ameddig csak lehet, és amikor elérte a végállást, vigye balra a mozgás blokkolásához (**22. ábra**).
2. A PM funkcióval ellátott változatok esetében nyomja le három másodpercnél hosszabb ideig a vezérlőpanelen található TALAPZATVEZÉRLÉS (3) gombot (**3. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Amikor bekapcsol az extra nyomás funkció, a vezérlő kijelzőn megjelenik a kefe szimbólum mellett egy súlyjelző ikon (**23. ábra**).

FIGYELEM: Ne használja túl sokat az extra nyomás funkciót, mert plusz áramfelvétellel jár, és lecsökkenti az akkumulátorok üzemidejét.

VÉSZHELYZETI NYOMÓGOMB

Ha a munka során nehézségek akadnak, nyomja meg a vészhelyzeti nyomógombot (23), amely a vezérlőkar alatt található (**24. ábra**). Ez a funkció minden más aktív funkciót megszakít, így mind az alapzattest, mind a szívósíntest felemelkedik a talajról és a beállított késleltetési idő után kikapcsol.

MEGJEGYZÉS: Amint megnyomja a vészhelyzeti nyomógombot (23) a kapcsolótáblán, megjelenik az erre fenntartott jelzés (**25. ábra**).

A munka újrakezdéséhez, miután megoldotta a problémát, kövesse az alábbi lépéseket:

1. Állítsa a főkapcsolót “0” állásba, fordítsa el a kulcsot negyed fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Vigye el a vészkapcsolót (23) nyugalmi helyzetbe, fordítsa el a kapcsolót a rajta feltüntetett nyilak szerint.
3. Állítsa a főkapcsolót “I” állásba, fordítsa el a kulcsot negyed fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba.

RIASZTÁS KÉPERNYŐOLDAL

Hiba esetén a vezérlő képernyőn megjelenik a vonatkozó riasztási képernyőoldal (**26. ábra**).
A riasztási képernyő az alábbiakból áll:

- az első villogó sor a riasztási kódot mutatja (24).
- a második sor a hiba eredetét ismerteti (25).
- a harmadik sor a hiba leírását tartalmazza (26).

A riasztási képernyő addig marad látható, amíg meg nem szűnik a hiba – állítsa le a gépet, és lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.

A TAG KÁRTYA BEHELYEZÉSE (CFC VÁLTOZATOK)

A CFC-vel rendelkező gépváltozatok esetében az automatikus flottakezelési adatnaplózás aktiválásához a gép programozási képernyője után be kell helyezni a TAG kártyát a tolófogantyú hátoldalán lévő nyílásba (27) (**27. ábra**).

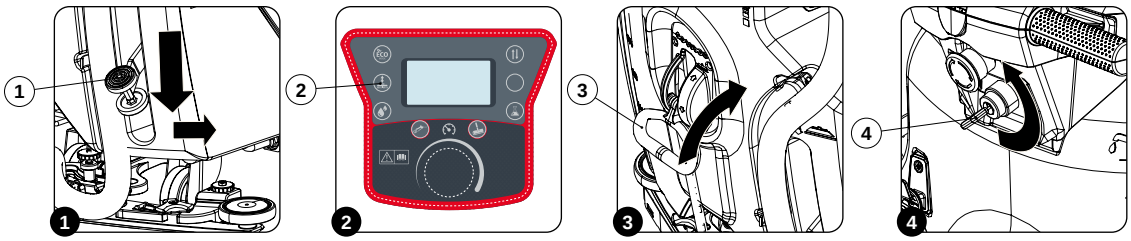
MEGJEGYZÉS: ha az éppen behelyezett TAG kártya tulajdonosa számára engedélyezve van a gép használata, a **28. ábrán** látható képernyő jelenik meg a vezérlő kijelzőn, ha viszont nincs engedélyezve a számára a gép használata, akkor a **29. ábrán** látható képernyő jelenik meg.

MEGJEGYZÉS: amikor aktív a készülék adatkapcsolata, a vezérlő kijelzőn megjelenik a (28) jel (**4. ábra**).

TÚLSÁGOSAN MEGTELT TARTÁLY

A gép NINCS ellátva túltelítettséget jelző berendezéssel, mivel a szennyvíztartály térfogata nagyobb a tisztavíz-tartály befogadóképességénél. Rendkívüli esetekben van egy mechanikus berendezés (úszó) a szennyvíztartály fedele alatt. Amikor a szennyvíztartály tele van, lezárja a levegő áthaladását a szívómotor felé, és így megvédi. Ebben az esetben a szívómotor hangja tompább lesz. Ürítse ki a szennyvíztartályt (olvassa el a SZENNYVÍZTARTÁLY KIÜRÍTÉSE) c. fejezetet.

A MUNKA BEFEJEZTÉVEL



A munka befejeztével, és mielőtt bármiféle karbantartási munkához hozzákezdene, végezze el a következő műveleteket:

1. Emelje fel a talapzat testét, és a PM nélküli változatoknál nyomja le a TALAPZATVEZÉRLŐ pedált (1), amely a gép hátsó részén található (**1. ábra**). A PM változatok esetében a kapcsolótáblán található TALAPZATVEZÉRLÉS (2) gomb (**2. ábra**) megnyomásával emelje fel a talapzat testét.

MEGJEGYZÉS: a talapzat felemelt helyzetben való rögzítéséhez nyomja be teljesen a pedált (1), majd mozgassa a gép jobb oldalának irányába (**1. ábra**).

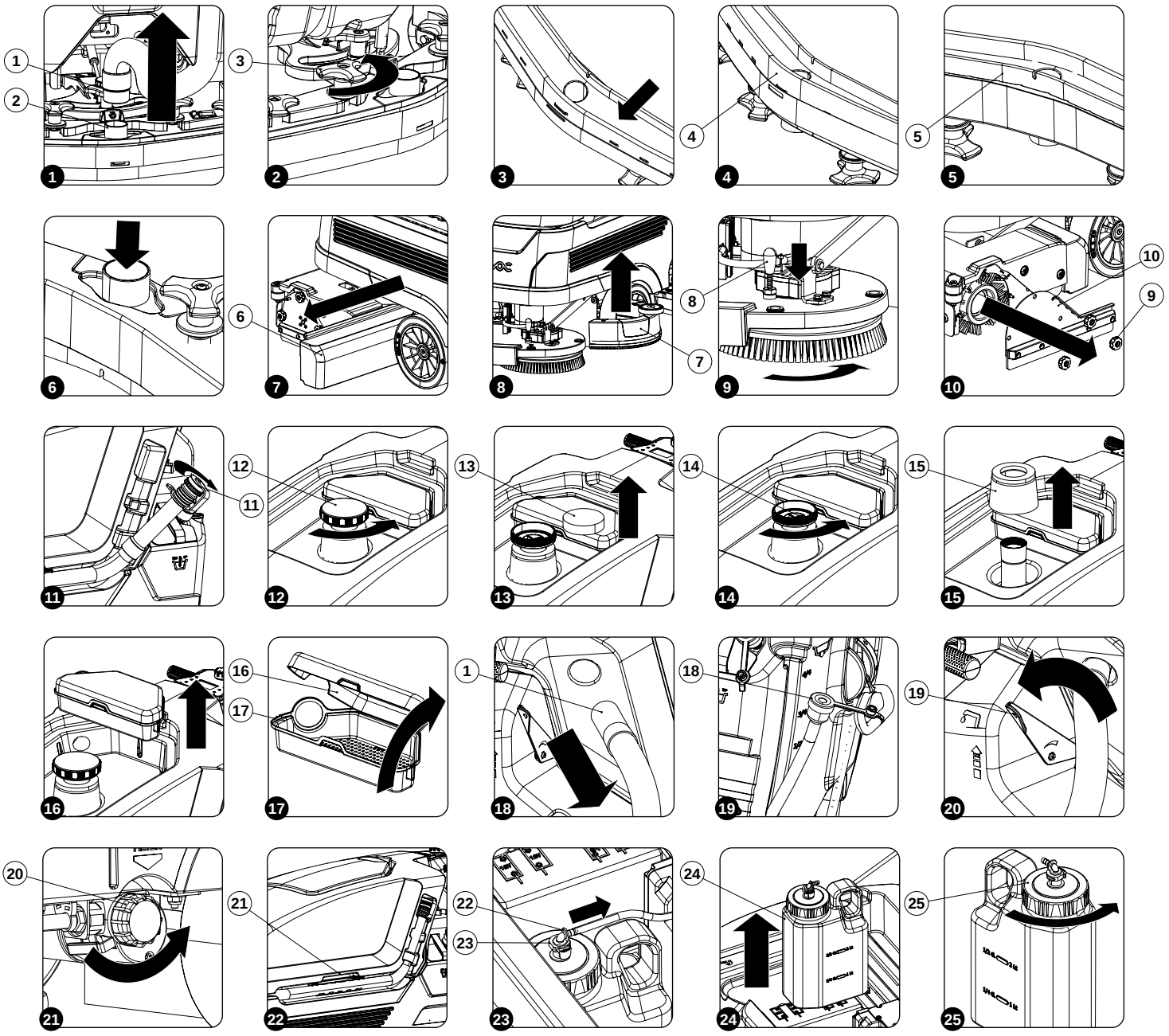
2. Emelje fel a szívósín testét, és forgassa el a szívósínvezérlő-kart (3) az óramutató járásával megegyező irányban (**3. ábra**).
3. Vigye a gépet a szennyvíz ürítésére kijelölt helyre.
4. Állítsa a (4) főkapcsolót “0” állásba, fordítsa el a kulcsot negyed fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba (**4. ábra**). Húzza ki a kulcsot a kapcsolótáblából.
5. Végezze el a JAVASOLT RENDSZERES KARBANTARTÁSI MŰVELETEK c. fejezetben a MUNKA VÉGÉN oszlopban felsorolt összes műveletet.
6. A karbantartási műveletek befejezése után vigye a gépet a tárolásra kijelölt helyre.

FIGYELEM: Zárt helyen parkoljon le a géppel, sík felületen, a gép közelében ne legyenek olyan tárgyak, amik károsíthatják, vagy megsérülhetnek, ha magával a géppel érintkeznek.

7. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA c. részt).

FIGYELEM: ha a gép több, mint egy teljes napig inaktív, távolítsa el a talapzat testéből a kefét, és a szívósín tartójából a szívósín testét.

JAVASOLT KARBANTARTÁSI MŰVELETEK



IDŐKÖZ	GÉP ALKATRÉSZEI	ELJÁRÁS
NAPONTA HOSSZABB ÜZEMEN KÍVÜLI IDŐSZAK ELŐTT	Szívósín	Tisztítsa meg a szívókamrát; a szívósín gumijait; a szívónyílásokat (olvassa el a SZÍVÓSÍN TESTÉNEK TISZTÍTÁSA című alfejezetet).
	Gyűjtőtartály	Ürítse ki a szennyvíztartályt, és tisztítsa meg a belsejét (olvassa el a GYŰJTŐTARTÁLY TISZTÍTÁSA (SEPRŐ VÁLTOZAT) c. alfejezetet).
	Talapzattest kefék	Tisztítsa meg a talapzattestben lévő keféket (olvassa el a A TALAPZATTEST KEFÉINEK TISZTÍTÁSA (FELMOSÓ VÁLTOZAT) című alfejezetet).
		Tisztítsa meg a talapzattestben lévő keféket (olvassa el a A TALAPZATTEST KEFÉINEK TISZTÍTÁSA (SEPRŐ VÁLTOZAT) című alfejezetet).
	Szennyvíztartály	Minden munkanap végén ürítse ki a szennyvíztartályt (olvassa el a SZENNYVÍZTARTÁLY KIÜRÍTÉSE c. fejezetet).
		Minden munkanap végén, a szennyvíztartály kiürítése után tisztítsa meg a szívórendszer szűrőit (olvassa el a SZENNYVÍZTARTÁLY SZŰRŐINEK TISZTÍTÁSA című alfejezetet).
		Minden munkanap végén tisztítsa meg a szívócsövet, miután kiürítette a szennyvíztartályt (olvassa el a SZÍVÓCSŐ TISZTÍTÁSA című alfejezetet).
	Tisztavíz-tartály	Minden munkanap végén ürítse ki a tisztavíz-tartályt (olvassa el a TISZTAVÍZ-TARTÁLY KIÜRÍTÉSE c. alfejezetet).
HETENTE	A gép vizes rendszere	Tisztítsa meg a gép vizes rendszerének szűrőjét (olvassa el a VIZES RENDSZER SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA című alfejezetet).
		Tisztítsa meg a gépben lévő tisztítószer tartályt – ez a CDS változatú gépekre vonatkozik (olvassa el a TISZTÍTÓSZERTARTÁLY TISZTÍTÁSA ((CDS VÁLTOZATOK) c. részt).
	Szívósín gumik	Ellenőrizze a szívósíntestben lévő gumik kopását és megfelelő épségét, ha szükséges, cserélje ki őket (olvassa el a SZÍVÓSÍNTEST GUMICSERE című alfejezetet).
	Talapzattest kefék	Ellenőrizze a talapzattestben lévő kefék épségét és kopását, ha szükséges, cserélje ki őket (olvassa el a TALAPZATKEFÉK CSERÉJE (MOSÓ VÁLTOZAT) című alfejezetet.
		Ellenőrizze a talapzattestben lévő kefék épségét és kopását, ha szükséges, cserélje ki őket (olvassa el a TALAPZATKEFÉK CSERÉJE (SEPRŐ VÁLTOZAT) című alfejezetet.
HAVONTA	Szívósíngumik szintbe állítása	Ellenőrizze a szívósíntest gumijainak megfelelő beállítását, ha szükséges, végezze el a beállítást (olvassa el a SZÍVÓSÍNTEST GUMIJAINAK BEÁLLÍTÁSA című alfejezetet).

A rendes karbantartás elvégzése előtt hajtsa végre a következőket:

1. Vigye a gépet a karbantartásra kijelölt helyre.

MEGJEGYZÉS: Az erre a műveletre kijelölt hely feleljen meg a hatályos környezetvédelmi előírásoknak.

2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA c. fejezetet).

VIGYÁZAT: javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.

A SZÍVÓSÍN TESTÉNEK TISZTÍTÁSA

A teljes szívócsoport alapos tisztítása garantálja a szívómotor hosszabb működését, valamint a padló alaposabb tisztítását és szárítását. A szívósín testének megtisztításához az alábbiak szerint járjon el:

1. Húzza ki a szívócsövet (1) a szívónyílásból (2), ami a szívósín testében található. (**1. ábra**).
2. Csavarja ki teljesen a gombokat (3), melyek a szívósín testének lemezén találhatóak (**2. ábra**).
3. Húzza ki a szívósín testét a szívósín csatlakozásán lévő nyílásokból.
4. Tisztítsa meg jól vízsugárral, aztán egy nedves ronggyal a szívósín testének szívókamráját (**3. ábra**).
5. Tisztítsa meg jól vízsugárral, aztán egy nedves ronggyal a szívósín testének hátsó gumiját (4) (**4. ábra**).
6. Tisztítsa meg jól vízsugárral, aztán egy nedves ronggyal a szívósín testének elülső gumiját (5) (**5. ábra**).
7. Alaposan tisztítsa meg vízsugárral, majd egy nedves ronggyal a szívónyílást (**6. ábra**).
8. A visszaszereléshez fordított irányban végezze el a műveleteket.

MEGJEGYZÉS: ellenőrizze, mennyire használódott el a hátsó gumi (4) és az elülső gumi (5) a szívósín testén, ha a gumi padlóval érintkező éle tönkrement, cserélje le a GUMICSERE A SZÍVÓSÍNEN c. fejezetnek megfelelően.

GYŰJTŐTARTÁLY TISZTÍTÁSA (KEFÉS VÁLTOZAT)

A gyűjtőtartályt az alábbiak szerint tisztítsa meg:

1. A fogantyút használva húzza ki a gyűjtőtartályt (6) (**7. ábra**), és ürítse ki.
2. Tisztítsa meg a belsejét vízsugárral, szükség esetén használjon egy kefét a maradék piszok eltávolításához.
3. A visszaszereléshez fordított irányban végezze el a műveleteket.

TALAPZAT KEFÉINEK TISZTÍTÁSA (MOSÓ VÁLTOZAT)

A kefe gondos tisztítása biztosítja a padló jobb tisztítását, illetve a talapzat hajtóművének hosszabb élettartamát. A kefe tisztításához hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Helyezkedjen a gép elülső részére.
2. Magas helyzetben lévő talapzattal távolítsa el a talapzat vízfogóit (7) (**8. ábra**).
3. Nyomja meg a kefetartó korong rögzítőjét (8) és ezzel egyidejűleg forgassa el a kefét a képen megadott irányba (**9. ábra**).

FIGYELEM: A képen **9. ábra** meg van adva a bal oldali kefe forgásiránya.

4. Amikor a kefe forgását valami akadályozza, forgassa kattanásig úgy, hogy leoldja a kefén lévő gombot a kefetartó korongon található beakasztó rugóról.
5. Ismételje meg az éppen befejezett műveletet a jobb oldali kefénél is.
6. Vízsugárral tisztítsa meg a kefét, és távolítsa el a kefe szálai között lévő esetleges szennyeződéseket.
7. Olvassa el a KEFE FELSZERELÉSE (MOSÓ VÁLTOZAT) c. részt a kefe beszereléséhez a talapzattestbe.

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze a szálak kopását, és ha nagyon elhasználódtak, cserélje ki a kefét (a szálak kiálló része ne legyen 10 mm-nél rövidebb). Olvassa el a KEFE CSERÉJE (MOSÓ VÁLTOZAT) c. fejezetet a kefe kicseréléséhez.

TALAPZAT KEFÉINEK TISZTÍTÁSA (KEFÉS VÁLTOZAT)

A kefe gondos tisztítása biztosítja a padló jobb tisztítását, illetve a talapzat hajtóművének hosszabb élettartamát. A kefe tisztításához hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Helyezkedjen a gép elülső részére.
2. A padlótól felemelt talapzattal vegye ki az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva a gombokat (9), amelyek a bal oldali védőburkolatot rögzítik (10) (**10. ábra**). Távolítsa el a bal oldali védőburkolatot.
3. Húzza ki az alagútból a kefét.
4. Ismételje meg az éppen befejezett műveletet a jobb oldali kefénél is.
5. Vízsugárral tisztítsa meg a kefét, és távolítsa el a kefe szálai között lévő esetleges szennyeződéseket.
6. Olvassa el a KEFE FELSZERELÉSE (SEPRŐ VÁLTOZAT) c. részt a kefék beszereléséhez a talapzattestbe.

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze a szálak kopását, és ha nagyon elhasználódtak, cserélje ki a kefét (a szálak kiálló része ne legyen 10 mm-nél rövidebb). Olvassa el a KEFECSERE (SEPRŐ VÁLTOZAT) c. fejezetet a kefe kicseréléséhez.

A SZENNYVÍZ-TARTÁLY ÜRÍTÉSE

A szennyvíztartály ürítése az alábbiak szerint történik:

1. Vegye ki a rögzítőkből a szennyvíztartály (11) leeresztő csövét, mely a gép bal oldalán található (**11. ábra**).
2. A leeresztő cső végét hajlítsa meg, így lezárja, hogy a folyadék ne folyjon ki belőle, vigye a csövet a leeresztésre szolgáló felületre, csavarja ki a kupakot, és fokozatosan engedje ki.
3. A visszaszereléshez ismételje meg a műveleteket fordított sorrendben.

SZENNYVÍZTARTÁLY SZŰRŐINEK TISZTÍTÁSA

A szennyvíztartály megtisztításához az opcionális tartálytisztító készlet nélkül, végezze el az alábbiakat:

1. Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály üres-e, ellenkező esetbe ürítse ki (olvassa el A SZENNYVÍZTARTÁLY ÜRÍTÉSE c. részt).
2. Távolítsa el a szennyvíztartály fedelét.
3. Vegye ki az úszófedelet (12), forgassa el a nyíl irányába (**12. ábra**).
4. Vegye ki a szívószűrőt (13) és tisztítsa meg (**13. ábra**)..

MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy használjon levegőbefúvást a szennyeződés eltávolításához. Mielőtt megtisztítja a szűrőt, állítsa a szűrőt legalább 20 cm-re a levegőbefúvástól.

FIGYELEM: Ne használjon nagyon korrozív termékeket a szűrő tisztításához, nehogy károsodjon.

MEGJEGYZÉS: Ha a felszívószűrő túlságosan elkopott vagy megsérült, forduljon a legközelebbi szakszervizhez, hogy lecseréljék.

5. Vegye ki az úszó felső testét (14), forgassa el a nyíl irányába (**14. ábra**).

MEGJEGYZÉS: az úszó felső testének eltávolítása során semmiképp ne vegye ki az úszó alsó testét is.

6. Vegye ki az úszót (15) (**15. ábra**). Belsejét öblítse át vízsugárral, ha szükséges, használjon egy kisméretű spatulát az úszó alján lerakódott iszap eltávolításához.

MEGJEGYZÉS: Ha az úszó testén lévő poliuretán gyűrű (**15. ábra**) túlságosan elkopott vagy megsérült, forduljon a legközelebbi szakszervizhez, hogy lecseréljék.

7. Távolítsa el a tartóból a szennyezett víz szűrőkosarát (**16. ábra**).
8. Vegye le a (16) fedelet a szűrőkosárról (17) (**17. ábra**), és tisztítsa meg őket tiszta folyó víz alatt.

MEGJEGYZÉS: Ha a szennyeződés továbbra is ott marad, használjon egy spatulát vagy egy kefét.

9. A visszaszereléshez ismételje meg a műveleteket fordított sorrendben.

SZÍVÓCSŐ TISZTÍTÁSA

A szívócső gondos tisztítása biztosítja a padló jobb tisztítását, illetve a szívómotor hosszabb élettartamát. A szívócső tisztítása az alábbiak szerint történik:

1. Helyezkedjen a gép hátsó részére.
2. Húzza ki a szívócsövet (1) a szívónyílásból (2), ami a szívósín testében található (**1. ábra**).
3. Húzza ki a szívócsövet (1) a furatból, ami a szennyvíztartály hátsó részén van (**18. ábra**).
4. Vízsugár alatt tisztítsa meg a szívócső belsejét.
5. A visszaszereléshez ismételje meg a műveleteket fordított sorrendben.

TISZTAVÍZ-TARTÁLY KIÜRÍTÉSE

A tisztítószeres oldat tartályának ürítése az alábbiak szerint történik:

1. Vegye ki a rögzítőkből a tisztavíz-tartály (18) leeresztő csövét, mely a gép bal oldalán található (**19. ábra**).
2. Vegye ki a dugót és ürítse ki a tartályt, és amikor üres a tisztavíz-tartály, vízsugár alatt öblítse át a tisztavíz-tartály belsejét
3. A visszaszereléshez ismételje meg a műveleteket fordított sorrendben.

VIZES RENDSZER SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA

A vizes rendszer szűrőjének tisztítása az alábbiak szerint történik:

1. Zárja le a csapból kifolyó mennyiséget, forgassa el a gombot (19) a nyíl által jelzett irányba (**20. ábra**).
2. Helyezkedjen a gép jobb oldalára, és csavarja le a tisztítószeres oldat szűrőjének kupakját (20) (**21. ábra**).
3. Húzza ki a szűrőbetétet, és öblítse át vízsugárral, ha szükséges, használjon egy kefét a szennyeződés eltávolításához.
4. Amikor a szűrőbetét tiszta, a visszaszereléshez ismételje meg a műveleteket fordított sorrendben.

TISZTÍTÓSZERES KANNA TISZTÍTÁSA (CDS VÁLTOZATOK)

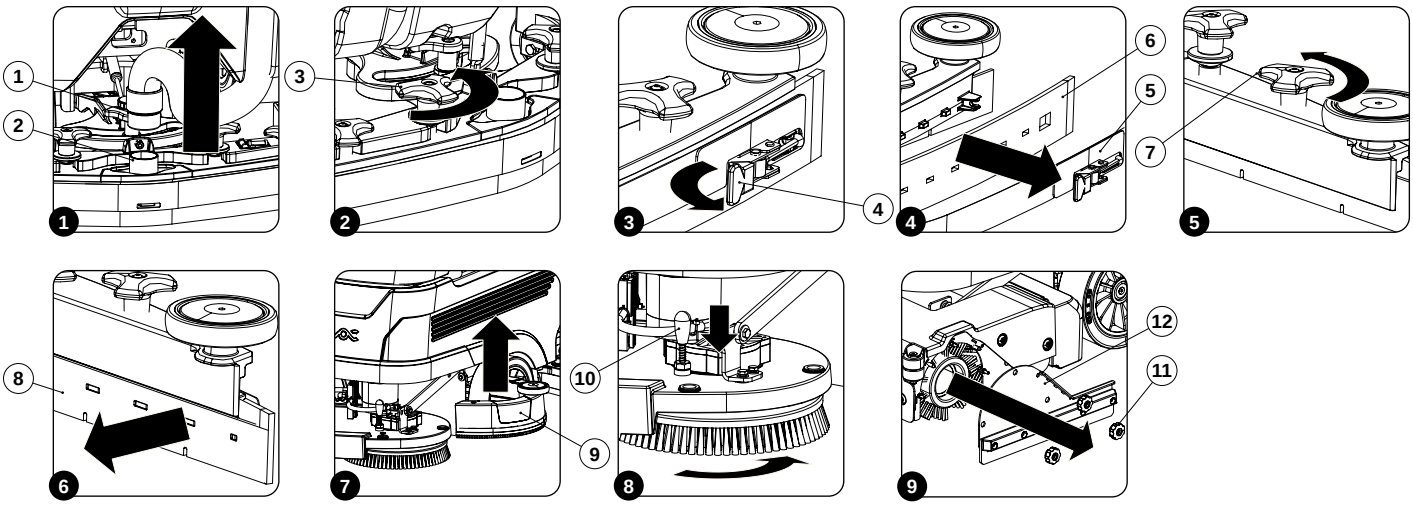
A tisztítószeres kanna tisztításához hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Fogja meg a szennyvíztartály jobb oldalán lévő fogantyút (21) (**22. ábra**), és forgassa el a szennyvíztartályt végállásig.
2. Vegye ki a csatlakozóelemet (22) a tisztítószeres kanna kupakjában lévő befogadó csatlakozóelemből (23) (**23. ábra**).

MEGJEGYZÉS: mielőtt meghúzná a csatlakozóelemet, nyomja meg a befogadó csatlakozóelemen lévő kart.

3. Vegye ki a tisztítószeres kannát (24) a tisztavíz-tartályban lévő rekeszből, a kannán lévő fogantyúval fogja meg (**24. ábra**).
4. Vegye ki a kupakot (25) a tisztítószeres kannából (**25. ábra**).
5. Tisztítsa meg a tartályt folyó vízsugárral.
6. A visszaszereléshez ismételje meg a fent leírt műveleteket fordított sorrendben.

RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁSI MŰVELETEK



A rendes karbantartás elvégzése előtt hajtsa végre a következőket:

1. Vigye a gépet a karbantartásra kijelölt helyre.

MEGJEGYZÉS: Az erre a műveletre kijelölt hely feleljen meg a hatályos környezetvédelmi előírásoknak.

2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA c. fejezetet).

VIGYÁZAT: javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.

GUMICSERE A SZÍVÓSÍN TESTÉN

A szívósín gumijainak megfelelő épsége biztosítja a padló tökéletesebb tisztítását és szárítását, valamint a szívómotor hosszabb élettartamát. A szívósín gumijainak cseréjéhez végezze el az alábbi lépéseket:

1. Húzza ki a szívócsövet (1) a szívónyílásból (2), ami a szívósín testében található. (**1. ábra**).
2. Csavarja ki teljesen a gombokat (3), melyek a szívósín testének lemezén találhatóak (**2. ábra**).
3. Húzza ki a szívósín testét a szívósín csatlakozásán lévő nyílásokból.

A hátsó szívósín gumi eltávolításához végezze el az alábbiakat:

- Vegye ki a hátsó gumiszorító pengét (5), akassza ki a rögzítőt (4) a szívósín hátsó részén (**3. ábra**).
- Vegye ki a hátsó gumit (6) a szívósín testéből (**4. ábra**).
- Cserélje le a kopott gumit az újra.

MEGJEGYZÉS: A gumi tükrözött irányba elfordítható, hogy többször is használni lehessen.

- A visszaszereléshez ismételje meg a műveleteket fordított sorrendben.

Az elülső szívósín gumijának eltávolításához végezze el az alábbiakat:

- Teljesen csavarja ki a szívósín testének lemezén a gombokat (7) (**5. ábra**), ily módon a belső szívósín teste lefelé mozog, és az elülső gumi eltávolítható.
- Vegye ki az elülső gumit (8) a szívósín testéből (**6. ábra**).
- Cserélje le a kopott gumit az újra.

MEGJEGYZÉS: A gumi tükrözött irányba elfordítható, hogy többször is használni lehessen.

- A visszaszereléshez ismételje meg a műveleteket fordított sorrendben.

MEGJEGYZÉS: Mielőtt használná a gépet, ne felejtse el beállítani a szívósín testét, olvassa el a SZÍVÓSÍN GUMIJAINAK BEÁLLÍTÁSA c. fejezetet.

MEGJEGYZÉS: Tanácsos mindkét gumit kicserélni a szívósínen, hogy jól száradjon a padló.

KEFECSERE (MOSÓ VÁLTOZATOK)

A kefe épsége biztosítja a padló jobb tisztítását, illetve a talapzat hajtóművének hosszabb élettartamát. A kefe cseréje során az alábbiak szerint járjon el:

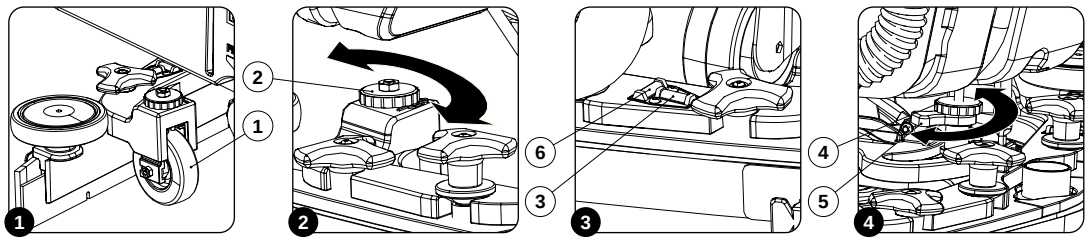
1. Helyezkedjen a gép bal elülső részére.
2. Magas helyzetben lévő talapzattal távolítsa el a talapzat vízfogóit (9) (**7. ábra**).
3. Nyomja meg a kefetartó korong rögzítőjét (10) és ezzel egyidejűleg forgassa el a kefét a képen megadott irányba (**8. ábra**).
4. Ismételje meg az éppen befejezett műveletet a jobb oldali kefénél is.
5. Olvassa el a KEFE FELSZERELÉSE (MOSÓ VÁLTOZAT) c. részt a kefe beszereléséhez a talapzattestbe.

KEFECSERE (SEPRŐ VÁLTOZATOK)

A kefe épsége biztosítja a padló jobb tisztítását, illetve a talapzat hajtóművének hosszabb élettartamát. A kefe cseréje során az alábbiak szerint járjon el:

1. Helyezkedjen a gép bal elülső részére.
2. A padlótól felemelt talapzattal vegye ki az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva a gombokat (11), amelyek a bal oldali védőburkolatot rögzítik (12) (**9. ábra**).
3. Távolítsa el a bal oldali védőburkolatot és húzza ki a kefét az alagútból.
4. Ismételje meg az éppen befejezett műveletet a jobb oldali kefénél is.
5. Olvassa el a KEFE FELSZERELÉSE (SEPRŐ VÁLTOZAT) c. részt az új kefék beszereléséhez a talapzattestbe.

BEÁLLÍTÁSI MŰVELETEK



Bármely szabályozási beavatkozás elvégzése előtt hajtsa végre a következőket:

1. Vigye a gépet a karbantartásra kijelölt helyre.

MEGJEGYZÉS: Az erre a műveletre kijelölt hely feleljen meg a hatályos környezetvédelmi előírásoknak.

2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA c. fejezetet).

VIGYÁZAT: javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.

GUMIBEÁLLÍTÁS A SZÍVÓSÍN TESTÉN

A szívósín gumijainak megfelelő beállítása biztosítja a padló jobb tisztítását.
A szívósín teste magasságának beállításához:

1. A szívósín gumijainak padlótól való távolsága beállítható a padló és a szívósíntartóban lévő kerekek (1) közti távolság beállításával (**1. ábra**).
2. A kerekek magasságának beállításához elég a szívósíntartón lévő beállító gombokon (2) állítani (**2. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Ha le akarja csökkenteni a kerekek távolságát a padlótól, csak forgassa el a szabályozó karokat (2) a "-" jellel a nyilak által jelzett forgásirány szerint, míg ha meg akarja növelni a távolságot kövesse a "+" jellel a nyilakat.

MEGJEGYZÉS: Ha lecsökken a távolság a szívósíntartó és a padló között, a szívósínen lévő gumik közelednek a padlóhoz.

MEGJEGYZÉS: A helyes szárítás érdekében a két keréknek ugyanakkora távolságra kell lennie a padlótól.

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze a helyes beállítást, nézze meg a szívósínen lévő eszközt (3) (**3. ábra**).

A szívósíntest dőlésének beállítása:

3. A szívósín testének dőlését a szívósíntartóban lévő kar (5) forgatása szabályozza (**4. ábra**).
4. A szívósíntest dőlésének beállításához lazítsa meg a gombot (4) és csavarja ki vagy csavarja be a kart (5) (**4. ábra**), amíg a szívósín testének gumijai egyenletesen nem hajlanak kifelé körülbelül 30°-kal a padlóhoz képest teljes hosszúságukban.

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze a helyes beállítást, nézze meg a szívósínen lévő eszközt (6) (**3. ábra**).

MEGJEGYZÉS: Az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva a kart (5) a szívósíntest középső részét felemeli magához a padlóhoz képest.

5. Amint beállította, húzza meg a gombot (4).

A KEFÉK KIVÁLASZTÁSA ÉS HASZNÁLATA

POLIPROPILÉN (PPL) KEFE
Minden típusú padlófelülethez használható és ellenálló az elhasználódással és a meleg vízzel szemben (kivéve 50 fok felett). A PPL nem rendelkezik nedvességfelszívó képességgel, épp ezért az összes tulajdonágát megőrzi még vizes felületen működve is.

SÚROLÓKEFE
Ennek a kefének a sörtéi nagyon erős súrolóképességgel rendelkeznek. Erősen szennyezett padlófelületek tisztítására használható. Csak a feltétlenül szükséges nyomással használja, nehogy a padlófelület károsodjon.

KEFÉK VASTAGSÁGA
A vastag szálú kefék merevebbek, ezért sima vagy kissé hézagos padlófelületen használhatók.
Egyenetlen vagy mély hézagos padlófelületen érdemes puhább szálú keféket használni, amelyek könnyebben mélyre tudnak hatolni.
Ha a kefe szálai elhasználódtak, azaz már túl rövidek és ezért merevvé váltak, nem tudnak megfelelően mélyre hatolni a tisztításhoz, azért is mert a kefe ugrál, miként a vastag szálak esetében is.

SÚROLÓ PÁRNA:
1. PIROS SZÍNŰ PÁRNA (tisztítás és rendszeres karbantartás):
   Piros színű párna, poliészter szálas betéttel, elég rugalmas, hogy tapadjon a felületekhez és használat utáni könnyebb kimosni. A vékony szálas speciális összetételnek köszönhetően jól eltávolítja a nyomokat, miközben polírozza a felületeket. Nedves tisztításkor képes eltávolítani a csíkokat és fekete nyomokat. Szárazon használva fényes, ragyogó felületet hagy maga után. Ideális bármilyen típusú padlóhoz, még a védettekhez is.
2. FEKETE SZÍNŰ PÁRNA (teljes viaszeltávolítási műveletekhez):
   Nejlon szálas fekete párna, szintetikus gyantával kötött, erősen koptató hatású alumínium-oxid szemcsékkel. A legmakacsabb viaszrétegek teljes eltávolítására is alkalmas (stripping). Kemény padlók, például beton radikális tisztítására is használható.
3. ZÖLD SZÍNŰ PÁRNA (részleges viaszeltávolítási műveletekhez és mélytisztításhoz kemény felületeken):
   Nejlon szálas zöld párna, szintetikus gyantával kötött, közepesen koptató hatású szilícium-karbid szemcsékkel. Rugalmas korong, amely jobban tapad a felületekhez és használat utáni könnyebb kimosni. A viasz felületi rétegeinek részleges eltávolításához és a padló újbóli viaszozására történő előkészítéséhez (scrubbing). Használható ellenálló és nagyon szennyezett felületek alaptisztítására is, miközben megtartja a padló csillogását. Ideális betonpadlókhoz, védelem nélküli kemény felületekhez, vinillapokhoz, kőhöz, nem törékeny kerámiához, linóleumhoz, PVC-hez.
4. FEHÉR SZÍNŰ PÁRNA (polírozási műveletekhez):
   Fehér színű párna, poliészter szálas betéttel, elég rugalmas, hogy tapadjon a felületekhez és használat utáni könnyebb kimosni. Alkalmas fémes viaszokkal kezelt padlók tükörpolírozására (buffing). A nagyon vékony szálaknak köszönhetően karcolódás nélkül növelhető a felületek fényessége. A fehér korongot száraz vagy vékony permetréteggel kell használni.

GÉP	KÓD	MENNY	SZÁL	MEGJEGYZÉS
Vega 2019 65Bt	422189	2	PPL 0,3	KÉK SZÍNŰ KORONGKEFE
	422971	2	PPL 0,6	FEHÉR SZÍNŰ KORONGKEFE
	422972	2	PPL 0,9	FEKETE SZÍNŰ KORONGKEFE
	422981	2	SÚROLÓ	SZÜRKE SZÍNŰ KORONGKEFE
	422973	2	-	TISZTÍTÓKORONG
Vega 2019 75Bt	414272	2	PPL 0,3	KÉK SZÍNŰ KORONGKEFE
	414270	2	PPL 0,6	FEHÉR SZÍNŰ KORONGKEFE
	414273	2	PPL 0,9	FEKETE SZÍNŰ KORONGKEFE
	414271	2	SÚROLÓ	SZÜRKE SZÍNŰ KORONGKEFE
	405508	2	-	TISZTÍTÓKORONG
Vega 2019 85Bt	445562	2	PPL 0,3	KÉK SZÍNŰ KORONGKEFE
	445563	2	PPL 0,6	FEHÉR SZÍNŰ KORONGKEFE
	445564	2	PPL 0,9	FEKETE SZÍNŰ KORONGKEFE
	445565	2	SÚROLÓ	SZÜRKE SZÍNŰ KORONGKEFE
	421819	2	-	TISZTÍTÓKORONG

GÉP	KÓD	MENNY	SZÁL	MEGJEGYZÉS
Vega 2019 70Bto	442638	1	-	PIROS SZÍNŰ SÚROLÓPÁRNA
	442663	1	-	ZÖLD SZÍNŰ SÚROLÓPÁRNA
	442664	1	-	FEKETE SZÍNŰ SÚROLÓPÁRNA
	443713	1	-	FEHÉR SZÍNŰ SÚROLÓPÁRNA
Vega 2019 70Bts	449785	2	PPL 0,3	KÉK SZÍNŰ HENGERKEFE
	448012	2	PPL 0,6	FEHÉR SZÍNŰ HENGERKEFE
	448013	2	PPL 0,9	FEKETE SZÍNŰ HENGERKEFE
	448014	2	SÚROLÓ	SZÜRKE SZÍNŰ HENGERKEFE

HIBÁK MEGOLDÁSA

Ebben a fejezetben megadjuk a gép használatával kapcsolatos leggyakoribb hibákat. Ha nem sikerül megoldania a problémákat a következő információkkal, kérjük, lépjen kapcsolatba az Önhöz legközelebbi ügyfélszolgálattal.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKA	MEGOLDÁS
A GÉP NEM KAPCSOL BE	A főkapcsoló “0” állásban van.	Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló “I” állásban van-e, ellenkező esetben fordítsa el a kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba.
	Ellenőrizze, hogy a kijelző bekapcsolásakor megjelenik-e egy riasztás.	Állítsa meg azonnal a gépet, és lépjen kapcsolatba a szakszerviz szakemberével, vagy pedig nyomja meg az SOS gombot, ha van HFM készlet.
	Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok megfelelően össze vannak-e kapcsolva, és az akkumulátor csatlakozója rá van-e kötve az elektromos rendszer csatlakozójára.	Csatlakoztassa megfelelően az akkumulátorokat a gépen (olvassa el a AZ AKKUMULÁTOROK BEHELYEZÉSE A KÉSZÜLÉKBE c. részt).
	Ellenőrizze az akkumulátorok töltöttségi szintjét.	Amennyiben az akkumulátorok töltöttségi szintje kritikus, végezzen el egy teljes töltési ciklust (olvassa el AZ AKKUMULÁTOR ÚJRATÖLTÉSE c. fejezetet).
AZ AKKUMULÁTOROK NINCSENEK HELYESEN FELTÖLTVE (GÉPEN LÉVŐ AKKUMULÁTORTÖLTŐS VÁLTOZATOK)	Az akkumulátortöltő kábel dugasza nincs megfelelően beillesztve az akkumulátortöltőn lévő aljzatba.	Csatlakoztassa újra az akkumulátortöltő tápkábelét.
	Az akkumulátortöltő tápkábelének dugasza nincs helyesen beillesztve a hálózati aljzatba.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor-töltő tápkábelének dugasza be van-e illesztve a hálózati aljzatba.
	Az elektromos hálózat jellemzői nem felelnek meg az akkumulátortöltőhöz szükséges tulajdonságoknak.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor-töltő tábláján feltüntetett tulajdonságok azonosak-e az elektromos hálózat tulajdonságaival.
	Az akkumulátortöltő LED-jei ismételten villognak.	Ellenőrizze az akkumulátortöltő használati és karbantartási kézikönyvében, hogy mit jelentenek a villogások, melyeket az akkumulátortöltő az akkumulátorok újratöltési fázisa során végez.
A GÉP NAGYON KEVÉS IDEIG ÜZEMEL ÖNÁLLÓAN	Ellenőrizze az akkumulátorok töltöttségi szintjét, ellenőrizze, a vezérlő kijelzőn a jelzést.	Amennyiben az akkumulátorok töltöttségi szintje kritikus, végezzen el egy teljes töltési ciklust (olvassa el AZ AKKUMULÁTOR ÚJRATÖLTÉSE c. fejezetet).
A GÉP NEM MOZOG	A gép nem kapcsol be.	Olvassa el a GÉP NEM KAPCSOL BE c. részt.
	A pedál rendellenessége.	Lépjen kapcsolatba az Önhöz legközelebbi ügyfélszolgálattal.
NINCS ELEGENDŐ TISZTÍTÓSZERES OLDAT A KEFÉN	A vizes berendezésben lévő tisztítószeres oldat nem felel meg az elvégezni kívánt munkának.	Ellenőrizze, hogy a gép vizes rendszerében lévő tisztítószeres oldat mennyisége megfelel-e az elvégzendő munkának.
	A tisztítószeres oldat szűrője eltömődött.	Ellenőrizze, hogy a vizes rendszer szűrője nem tömődött-e el, ellenkező esetben tisztítsa meg (olvassa el a VIZES RENDSZER SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA c. részt).

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKA	MEGOLDÁS
A GÉP NEM TISZTÍT MEGFELELŐEN	A gép nem kapcsol be.	Olvassa el a GÉP NEM KAPCSOL BE c. részt.
	A kibocsátott tisztítószeres oldat nem elegendő.	Olvassa el a NINCS ELEGENDŐ TISZTÍTÓSZERES OLDAT A KEFÉN c. részt.
	A használt kefék nincsenek megfelelően beillesztve a gépbe.	Ellenőrizze, hogy a korong alakú kefék megfelelően vannak-e beillesztve a gépbe (olvassa el a KEFE FELSZERELÉSE (MOSÓ VÁLTOZATOK) vagy KEFE FELSZERELÉSE (SEPRŐ VÁLTOZATOK) c. részt).
	A használt kefe típusa nem felel meg az eltávolítandó szennyeződésnek.	Ellenőrizze, hogy a gépre szerelt kefék megfelelnek-e az elvégzendő munkának, olvassa el A KEFÉK KIVÁLASZTÁSA ÉS HASZNÁLATA c. fejezetet.
	A kefeszálak túlságosan elhasználódtak.	Ellenőrizze, mennyire kopott el a kefe, szükség esetén cserélje ki (olvassa el a KEFECSERE (MOSÓ VÁLTOZATOK) vagy KEFECSERE (SEPRŐ VÁLTOZATOK) c. fejezetet).
A SZÍVÓSÍN NEM SZÁRÍT TÖKÉLETESEN	A szívóegység eltömődött.	Ellenőrizze, hogy a szívósín nem tömődött-e el (olvassa el a SZÍVÓSÍN TESTÉNEK TISZTÍTÁSA c. részt).
		Ellenőrizze, hogy a szívócső nem tömődött-e el (olvassa el a SZÍVÓCSŐ TISZTÍTÁSA c. részt).
		Ellenőrizze, hogy a szívó burkolat szűrője nem tömődött-e el (olvassa el a SZENNYVÍZTARTÁLY SZŰRŐINEK TISZTÍTÁSA c. részt).
		Ellenőrizze, hogy a szívómotorok szűrője nem tömődött-e el (olvassa el a SZENNYVÍZTARTÁLY SZŰRŐINEK TISZTÍTÁSA c. részt).
	A szennyvízgyűjtő tartály leeresztő csövének kupakja nincs helyesen beállítva.	Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály leeresztő csövének kupakja megfelelően van-e beállítva.
	A szennyvízgyűjtő tartály fedele nincs helyesen beállítva.	Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály fedele megfelelően van-e beállítva a gépen.
TÚLZOTT HABKÉPZŐDÉS	A használt tisztítószer nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy fékezett habzású tisztítószert használt-e. Ha szükséges, adagoljon minimális mennyiségű habroncsoló folyadékot a szennyvíztartályba.
	A padló kicsit piszkos.	Hígítsa fel jobban a tisztítószert.
A GÉP NEM SZÍV MEGFELELŐEN	A szennyvíztartály tele van.	Ürítse ki a szennyvíztartályt (olvassa el a SZENNYVÍZTARTÁLY KIÜRÍTÉSE c. fejezetet).
	A szívóegység eltömődött	Olvassa el A SZÍVÓSÍN NEM SZÁRÍT TÖKÉLETESEN c. részt.

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Alulírott gyártó:
COMAC S.p.A.
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR)
Ezennel teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a

PADLÓTISZTÍTÓ GÉPEK
Modell: Vega 2019 65Bt; Vega 2019 75Bt; Vega 2019 85Bt; Vega 2019 70Bto; Vega 2019 70Bts

megfelelnek az alábbi irányelvekben foglaltaknak:

- 2006/42/EK: Gépekről szóló irányelv.
- 2014/30/EK: az elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv.

Ezenkívül megfelelnek az alábbi előírásoknak:

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 62233:2008/AC:2008

A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy:

Giancarlo Ruffo úr
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - OLASZORSZÁG
Santa Maria di Zevio (VR), 19/06/2019

Comac S.p.A.
Törvényes képviselő
Giancarlo Ruffo

Alulírott gyártó:
COMAC S.p.A.
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR)
Ezennel teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a

PADLÓTISZTÍTÓ GÉPEK
Modell: Vega 2019 65Bt CB; Vega 2019 75Bt CB; Vega 2019 85Bt CB; Vega 2019 70Bto CB; Vega 2019 70Bts CB

megfelelnek az alábbi irányelvekben foglaltaknak:

- 2006/42/EK: Gépekről szóló irányelv.
- 2014/35/EK: a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekről szóló irányelv.
- 2014/30/EK: az elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv.

Ezenkívül megfelelnek az alábbi előírásoknak:

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 60335-2-29:2004/A2:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 62233:2008/AC:2008

A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy:

Giancarlo Ruffo úr
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - OLASZORSZÁG
Santa Maria di Zevio (VR), 19/06/2019

Comac S.p.A.
Törvényes képviselő
Giancarlo Ruffo

professional people

COMAC S.p.A. Via Maestri del Lavoro, 13 - 37059 Santa Maria di Zevio - Verona - Olaszország
Tel. 045 8774222 - Fax 045 8750303 - www.comac.it - com@comac.it